



ACHIZIȚII PUBLICE

CONTRACT Nr. 323.03/19

de achiziționare serviciilor de cleaning

Cod CPV: (90600000-3) Servicii de curățenie și igienizare

29 03 2019

mun. Chișinău

Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
SRL "CLEAN & CLEAN", reprezentată prin Director Dna NESKO Taisia, înregistrată în Registrul de stat al persoanelor juridice al Agenției Servicii Publice, Departamentul înregistrare și licențiere a unităților de drept IDNO 1015600028995. denumită în continuare Prestator pe de o parte,	Casa Națională de Asigurări Sociale reprezentată prin Președinte Dna BULIGA Valentina, care acționează în baza Regulamentul privind organizarea și funcționarea Casei Naționale de Asigurări Sociale (HG Nr.937 din 13.11.2014), înregistrat la camera înregistrării de stat IDNO 1004600030235. denumit(a) în continuare Beneficiar, pe de altă parte,

ambii (denumiți în continuare *Părți*), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

- a. Achiziționarea serviciilor de curățenie și igienizare pentru 12 luni, denumite în continuare Servicii, conform concursului prin metoda cererii ofertelor de preț ID ocds-b3wdp1-MD-1550849397938-EV-1550849767916 din 11.03.2019 în baza deciziei Grupului de Lucru pentru achiziționarea serviciilor de curățenie și igienizare a Casei Naționale de Asigurări Sociale din 22 martie 2019, procesul-verbal № 14

- b. Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:
- a) Formularul Contractului;
 - b) Specificația tehnică și preț din *(Anexa nr. 1)*
 - c) Act de primire-predare *(Anexa nr. 2)*
- c. . Prezentul Contract va predomina asupra tuturor altor documente componente. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.
- d. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Prestatorul se obligă prin prezenta să presteze Beneficiarului Serviciile și să înlăture defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.
- e. Beneficiar se obligă prin prezenta să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a serviciilor prestate, precum și a înlăturării defectelor lor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătită conform prevederilor Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

1. Obiectul contractului

- 1.1. Prestatorul își asumă obligația de a presta serviciile, iar Beneficiarul de a recepționa și achita servicii prevăzuți în Specificația tehnică și preț din *Anexa nr. 1*, care este parte integrantă a prezentului Contract.
- 1.2. Cantitatea serviciilor prestate sunt indicate în Specificația tehnică și preț din *Anexa nr. 1*, care este parte integrantă a prezentului Contract.
- 1.3. Calitatea serviciilor prestate este precizată în Specificația tehnică și preț din *Anexa nr. 1* și trebuie să corespundă standardelor, condițiilor tehnice aprobate de SNSM „Moldova Standard”, și certificatului de calitate eliberat de producător.

2. Termenele și condițiile de prestare

2.1. Prestarea serviciilor se efectuează: *la sediul Beneficiarului (mun. Chișinău str. Gheorghe Tudor, 3) timp de 12 luni începând cu 1 aprilie 2019 până la 31 martie 2020, curățarea chimică a covoarelor (750 m2) și mochetelor se efectuează la sediul Prestatorului. primirea și livrarea (încarcare /descarcare) covoarelor se va efectua de către Prestator cu transportul propriu la comanda Beneficiarului de 2 ori pe an.*

2.2. Documentația tehnică și cea de însoțire a bunului care include:

- 1. Factura fiscală 2 ex.
- 2. Act de primire-predare *(Anexa nr. 2)* 2 ex

trebuie să fie perfectată și expediată către Casa Națională de Asigurări Sociale
(se indică modul de întocmire și expediere a doc-lor)

2.3 Originalele documentelor prevăzute în punctul 2.2 se vor prezenta Beneficiarului la sfârșitul fiecărei luni.

3. Prețul și costul total al Contractului și condițiile de plată.

3.1. Prețul Serviciilor prestate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat în specificația tehnică și de preț din *Anexa nr. 1* al prezentului Contract.

3.2. Suma totală a prezentului Contract constituie: 320000,00 lei cu (trei sute douăzeci mii lei 00 bani) lei.

3.3. Beneficiarul achită serviciile prestate, prin transfer, în lei moldovenești, pe contul prestatorului indicat în prezentul Contract, lunar 1/12 din valoare contractului după prestarea serviciilor, în termen de 15 zile din data prezentării facturii fiscale.

3.4. Prețul serviciilor pe parcursul derulării contractului nu se modifică .

3.5 Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Prestatorului indicat în prezentul Contract.

4. Condițiile de predare-primire a mărfii

- 4.1. Serviciile se consideră prestate de către Prestator și recepționate de către Beneficiar, dacă:
- a) cantitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Specificația tehnică și de preț din *Anexa nr. 1* și documentele de însoțire conform punctului 2.2 al prezentului Contract;
 - b) calitatea Serviciilor corespunde informației indicate în Specificație tehnică și de preț din *Anexa nr. 1*;
- 4.2. Prestatorul este obligat să prezinte Beneficiarului un exemplar original al facturii fiscale odată cu prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Prestator a prezentei clauze, Beneficiar își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.3 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.5.

5. Standarde

- 5.1. Serviciile Prestate în baza Contractului vor respecta standardele prezentate de către furnizor în propunerea sa tehnică.
- 5.2. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a produselor.

6. Obligațiile părților

- 6.1. În baza prezentului Contract, Prestatorul se obligă:
- a) să presteze Serviciile și în condițiile prevăzute de prezentul Contract;
 - b) să anunțe Beneficiarul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 5 zile calendaristice, prin telefon/fax, adresa electronică achizitiicnas@cnas.gov.md sau telegramă autorizată, despre disponibilitatea prestării Serviciilor;
 - c) Prestatorul va asigura prezența zilnică pe toată durata zilei de muncă a minimum 1 dereticătoare de serviciu pentru menținerea curățeniei în instituție la et. 1 și biroul nr.329 de la et 3, precum și a altor etaje, la solicitarea Beneficiarului;
 - d) Prestatorul va asigura toate materialele necesare pentru efectuarea operațiunilor de curățenie, va prezenta pentru coordonare și aprobare lista cu detergenți, soluții de curățat, emulsii de igienizare, dezinfectanți, soluții de degresare și alte produse folosite pe tipuri de operațiuni specifice fiecărui tip de suprafață ce trebuie curățată.
 - e) În costul serviciilor vor fi incluse hârtia igienică, săpunul de tip lichid, saci pentru gunoi și restul inventarului.
 - f) Produsele utilizate trebuie să fie cu termenul de utilizare valabil, de calitate superioară, nontoxice și plăcut mirositoare.
 - g) Prestatorul va asigura echipamentul necesar (aspiratoare profesionale) întru efectuarea curățeniei.
 - h) Prestatorul va prezenta spre coordonare și aprobare lista cu echipamente, ustensilele și utilaje profesionale pe care se obligă să le utilizeze la îndeplinirea contractului.
 - i) Personalul prestator al serviciilor de curățenie va fi calificat și responsabil;
 - j) Prestatorul va răspunde de bunurile deteriorate din culpă proprie și dovedită, aflate în spațiile în care se prestează serviciile de curățenie;
 - k) Prestatorul va asigura controlul îndeplinirii programului de lucru zilnic și al calității serviciilor prestate prin intermediul unui șef de echipă sau a unui supervisor al cărui nume se va preciza în propunerea tehnică;

l) Prestatorul va asigura echipament de protecție și lucru, pe parcursul derulării contractului, va respecta legislația în vigoare în conformitate cu reglementările obligatorii referitoare la securitatea și sănătatea în muncă, prevenirea și stingerea incendiilor.

m) Prestatorul va prezenta lista personalului responsabil de serviciile de curățenie pe parcursul anului la sediul CNAS;

n) Beneficiarul își rezervă dreptul de a modifica programul de lucru al Prestatorului dacă, se constată că programul de lucru specificat în Cerințele față de serviciile prestate nu este funcțional.

o) De a solicita înlocuirea personalului în cazul în care acesta nu dă dovadă de aspect sau comportament decent.

p) Toate serviciile prestate trebuie să fie îndeplinite calitativ și în termen.

r) Curățarea chimică a covoarelor și mochetelor la sediul prestatorului. Primirea și livrarea (inclusiv încărcarea și descărcarea) covoarelor se va efectua de către prestator cu transportul propriu, semestrial în termen de max. 3 zile de la solicitarea Beneficiarului.

6.2. În baza prezentului Contract, Beneficiarul se obligă:

a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Serviciilor prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

b) să asigure achitarea Serviciilor livrate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

c) Beneficiarul își rezervă dreptul de a modifica programul de lucru al Prestatorului dacă, se constată că programul de lucru specificat în Cerințele față de serviciile prestate nu este funcțional.

7. Forța majoră

7.1. Părțile sînt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță majoră (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pămînt, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

7.2. Partea care invocă clauza de forță majoră este obligată să informeze imediat (dar nu mai tîrziu de 10 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor de forță majoră.

7.3. Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

8. Rezilierea Contractului

8.1. Rezilierea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

8.2. Contractul poate fi reziliat în mod unilateral de către:

a) Beneficiar în caz de refuz al Prestatorului de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;

b) Beneficiar în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de prestare;

c) Prestator în caz de nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a Serviciilor;

d) Prestator sau Beneficiar în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

8.3. Partea inițitoare a rezilierii Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

8.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițitoare are

dreptul să prezinte documentele corespunzătoare Agenției Achiziții Publice pentru înregistrarea declarației de reziliere.

9. Reclamații

- 9.1. Reclamațiile privind cantitatea Serviciilor prestate sînt înaintate Prestatorului la momentul recepționării lor.
- 9.2. Pretențiile privind calitatea serviciilor prestate sînt înaintate Prestatorului în termen de 5 zile lucrătoare de la depistarea deficiențelor de calitate.
- 9.3. Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Beneficiarului despre decizia luată.
- 9.4. Prestatorul este obligat, în termen de 5 zile, de a prelua prestarea serviciilor în cauză, Beneficiarului, cantitatea serviciilor ne prestate, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.
- 9.5. Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea serviciilor prestate în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.
- 9.6. În cazul devierii de la calitate cheltuielile pentru staționare sau întârziere sînt suportate de partea vinovată.

10. Sancțiuni

- 10.1. Forma de garanție de bună executare a contractului agreată de Beneficiar este Garanția de bună execuție în mărime de 5% din valoarea contractului depusă de Prestator pe contul Beneficiarului la momentul semnării contractului.
- 10.2. Pentru refuzul de a presta serviciile prevăzute în prezentul Contract, se va reține garanția de bună executare a contractului, în cazul în care ea a fost constituită în conformitate cu prevederile punctului 10.1., în caz contrar Prestatorul suportă o penalitate în valoare de 5% din suma totală a contractului.
- 10.3. Pentru refuzul de a presta serviciile prevăzute în prezentul Contract, Prestatorul suportă o penalitate în valoare de 5 % din suma totală a contractului.
- 10.4. Pentru prestatore cu întârziere a Serviciilor, Prestatorul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma serviciilor neprestate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5 % din suma totală a prezentului Contract.
- 10.5. Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma serviciilor neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma totală a prezentului contract

11. Dispoziții finale

- 11.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.
- 11.2. De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior își pierd valabilitatea.
- 11.3. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sînt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.
- 11.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.
- 11.5. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare care se remit către:

1. Prestator – un exemplar;
2. Beneficiar – un exemplar;

11.6. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare după înregistrarea lui de către Agenția Achiziții Publice, fiind valabil până la 31 martie 2020.

11.7. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi,

“29” 03 2019.

Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

12. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților:

Prestatorul	Beneficiarul
<u>SRL "CLEAN & CLEAN"</u>	<u>Casa Națională de Asigurări Sociale</u>
Adresa poștală: <u>mun. Chișinău, str. Alecu Russo nr. 55, of. 315</u>	Adresa poștală: <u>mun. Chișinău, str. Gh. Tudor, 3</u>
Telefon: <u>022-425-215</u> Fax: <u>022-338-758</u>	Telefon: <u>022-257-551</u>
<u>BC "Mobiasbancă"-Grupe Societe Generate</u>	<u>Ministerul Finanțelor, Trezoreria de Stat</u>
Cod: <u>MOBBMD22</u>	Cod: <u>TREZMD2X</u>
IBAN <u>MD67MO2224ASV90437357100</u>	IBAN <u>MD84TRPFAH518710A01691AA</u>
Cod fiscal: <u>1015600028995</u>	Cod fiscal: <u>1004600030235</u>

Semnăturile părților

Semnătura autorizată:



Semnătura autorizată:



Anexa nr.1

la contractul nr. 123/03/19
din 19 03 2019

Specificația tehnică și preț

No	Specificarea tehnică deplină solicitată, Standarde de referință	Prețul lunar lei MDL	Total p/u 12 luni lei MDL
1	Prestarea serviciilor se va efectua la etajele 1,2,3,4,5, subsol. 1. Servicii prestate zilnic între orele 15:00 și 17:00 în blocurile administrative 1.1. Întreținerea curățeniei cu ștergerea umedă de praf și dezinfectarea ușilor, mânerelor și sticlei la uși, a pervazurilor, a mobilierului din holurile etajului I și biroul 329 etajul III și a celor două ascensoare, cu utilizarea spray-uri speciale pentru fiecare tip de suprafață etc. Persoana de serviciu va curăța și alte suprafețe, la solicitarea Beneficiarului; 1.2. Întreținerea curățeniei în blocurile sanitare: curățarea umedă a ușilor și oglinzilor, dezinfectarea cu ajutorul soluțiilor speciale a minereilor la uși, gresiei, wc-urilor, pisualelor, chiuvetelor și odorizarea încăperilor cu deodorante plăcut mirositoare, etc. (13 blocuri sanitare cu o suprafață de – 115.7 m2); 1.2.1. Dotarea cabinelor sanitare cu hîrtie igienică și completarea zilnic a dozatoarelor cu săpun lichid; 1.2.2. Curățarea coșurilor pentru gunoi și înlocuirea sacilor în WC-uri. 1.3. Curățarea coșurilor de gunoi și înlocuirea sacilor în toate birourile (135 birouri); 1.4. Ștergerea umedă cu soluții speciale și dezinfectante a holurilor, scărilor și balustradelor de la toate nivelele (1170.9 m2). 2. Servicii prestate de 2 ori pe săptămîna în birourile, holurile și sălile de ședință în zilele de miercuri și vineri, între orele 15:00 și 17:00 a blocurilor administrative, (2441,4 m2) 2.1. Ștergerea umedă de praf a mobilierului, uși, pervazuri, cu spray-uri speciale pentru fiecare tip de suprafață etc., 2.2. Aspirarea covoarelor în birouri și coridoare; 2.3. Ștergerea umedă cu soluții speciale a pardoselilor în birouri 2.4. Curățarea umedă cu soluții speciale a ușilor și pereților de la cabine și a faianței de pe pereți în blocurile sanitare; 2.5. Irigarea și ștergerea prafului de pe plantele amplasate în holuri, pe scări și în sălile de ședințe de la I, II, III nivel; 3. Servicii prestate semestrial-programul de lucru la solicitarea Beneficiarului: 3.1. Ștergerea prafului la poduri, îndepărtarea pinzei de păianjen din locurile greu accesibile 3.2. Spălarea geamurilor și ușilor din sticlă pe ambele părți cu soluții speciale; 3.3. Curățarea chimică a covoarelor și mochetelor (750 m2) la sediul prestatorului. Primirea și livrarea (încărcare /descărcare) covoarelor se va efectua de către prestator cu transportul propriu. Comenzile vor fi preluate în termen de max. 2 zile de la solicitarea Beneficiarului. 4. Servicii prestate trimestrial: 4.1. Aspirarea și spălarea cu soluții speciale a pardoselilor din depozite, arhive și a scărilor cu acces interzis), ștergerea umedă de praf a mobilierului, uși, pervazuri, cu spray-uri speciale (256.1 m2) – programul de lucru la solicitarea Beneficiarului * Notă: În cazul în care se vor efectua lucrări de reparație curentă pentru anul 2019– 01.04.2020, serviciile de curățenie în urma reparației vor fi incluse în costul total al ofertei.	26666.67	320000,00
Suma totală lei MDL pentru 12 luni		320000,00	

Prestator

L.Ș.



Beneficiar

L.Ș.



Anexa nr.2
la contractul nr. 323.03/19
din "29" 03 2019

Model de act de primire predare

ACT
de primire-predare

Prin prezentul act se confirmă prestarea serviciilor prevăzute de contractul
Nr. _____ din "____" _____ 20__.

Se confirmă faptul că **agentul economic** _____
a prestat serviciile

în cantitatea _____ la data de _____ 20__.

Prestator _____

Semnătura, F.N.P.

Beneficiar _____

Semnătura, F.N.P.

Contrasemnăt:

"____" _____ 201__
Semnătura _____ F.N.P. și funcția persoanei care
a recepționat bunuri

"Prestator":



"Beneficiar":



Contract-cadru nr. 305/ 06.09.2021

Contract cadru

intre

KAUFLAND S.R.L.

cu sediul in Chisinau, MD-2012, Str. Sfatul Tarii, 29, Republica Moldova
Cod fiscal (IDNO): 1016600004811
COD IBAN MD63MO2251ASV98708457100
deschis la banca "Mobiasbanca - OTP Group" S.A. MOBBMD22
reprezentata de Andreea Cristina Marginean și Andrei Secretianu - Administratori
- numita in continuare „KAUFLAND” sau „Beneficiar” -

si

CLEAN&CLEAN S.R.L.

cu sediul in Chisinau, MD-2044, Str. Alecu Russo, 55, ap. 315, Republica Moldova
Cod fiscal (IDNO): 1015600028995.
COD IBAN MD67MO2224ASV90437357100
deschis la banca "Mobiasbanca - OTP Group" S.A., fil. 9 „Centru”, MOBBMD22
reprezentata de Neshko Taisia - Administrator
- numita in continuare „CLEAN&CLEAN” sau „Prestator” -

Preambul

Prestatorul intentioneaza sa asigure societatii KAUF LAND prestarea unor servicii de curatenie in conformitate cu **Anexa 01** (Lista serviciilor).

1 Domeniul de aplicabilitate

Prezentul Contract cadru (numit in continuare „Contract cadru” sau „contract”) indreptateste, dar nu obliga KAUF LAND, in calitate de Beneficiar, sa emita comenzi vizand prestarea unor servicii in conformitate cu prevederile acestui Contract cadru. Alocarea comenzilor are loc, de obicei, prin comanda generata de sistemul SAP al Beneficiarului (prin fax sau e-mail), atata timp cat in anexele Contractului-cadru nu sunt convenite alte forme alternative de efectuare a comenzilor. Comanda este considerata ca fiind acceptata daca Prestatorul vizat nu refuza comanda in decursul a 3 zile lucratoare de la primirea acesteia, indicand si motivul refuzului.

Odata cu intrarea in vigoarea a acestui Contract cadru, inceteaza eventualele contracte cadru existente intre KAUF LAND si Prestator cu privire la serviciile ce reprezinta obiectul prezentului contract

Declaratia de confidentialitate inaintata de Prestator in data de 25.06.2021 ramane in vigoare, in masura in care nu se stabileste altfel prin prezentul Contract cadru.

Prin incheierea acestui Contract cadru nu se va naste niciun drept al Prestatorului cu privire la atribuirea exclusiva de comenzi din partea KAUF LAND sau cu privire la o obligatie a KAUF LAND de a comanda serviciile de curatenie in conformitate cu **Anexa 01** (Lista serviciilor).



2 Obligatii de informare

Prestatorul este obligat sa informeze de indata Beneficiarul in privinta modificarilor importante in structura directa sau indirecta a proprietarilor/ actionarilor. Orice dubiu in privinta importantei modificarii se va solutiona in favoarea dreptului Kaufland de a fi informat.

3 Asigurare

Pentru perioada de la intrarea in vigoare a acestui Contract cadru si pentru 3 ani de la incetarea acestuia, Prestatorul va trebui sa incheie, pe cheltuiala sa, o asigurare de raspundere civila la o societatea de asigurari autorizata/ licentiata care, pe langa acoperirea vatamarilor corporale si a pagubelor materiale, sa cuprinda si acoperirea riscului de daune aduse mediului si cele ale produsului.

Asigurarea de raspundere civila trebuie sa acopere raspunderea Prestatorului pentru vatamari corporale, pagube materiale si alte daune materiale coasurate pana la contravaloarea a cel putin 4.000.000 MDL pe caz de dauna. Despagubirile oferite de societatea de asigurare prin care s-au incheiat asigurarile de raspundere civila, nu trebuie sa fie limitate pentru toate cazurile de dauna intervenite in cadrul unui an calendaristic la mai putin de 4.000.000 MDL.

Prestatorul este obligat, ca oricand la solicitarea Beneficiarului sa-i furnizeze imediat acestuia o dovada a existentei unei asigurari cu o acoperire conforma cu descrierea de mai sus. Daca intervin modificari in raportul de asigurare, Prestatorul va trebui sa-i prezinte de indata Beneficiarului o confirmare de asigurare actualizata.

4 Obligatiile partilor

4.1 Obligatiile Prestatorului

- (1) Prestatorul este obligat sa presteze serviciile asumate pe toata durata contractului, in termenele si conditiile stabilite prin prezentul contract si anexele sale.
- (2) Activitatile prevazute in contract se realizeaza de catre Prestator cu personal competent si avizat de autoritatile si institutiile corespunzatoare, in conformitate cu prevederilor legale in vigoare in Republica Moldova.
- (3) Prestatorul are obligatia de a detine si de a reinnoi avizele, si licentele sau alte documente necesare derularii activitatii ce face obiectul prezentului contract si de a le pune la dispozitia Beneficiarului, fara ca acesta sa i le solicite.
- (4) Prestatorul are obligatia de a isi organiza tehnic si economic activitatea, fara a afecta functionalitatea magazinului Kaufland.
- (5) Prestatorul trebuie sa elimine deseurile si ambalajele rezultate in urma prestatilor sale, cu evacuarea si preluarea deseurilor (Ex: ulei, filtre, consumabile, etc.) din locatia in care a avut loc interventia. Aceasta prestatie se realizeaza fara achitarea unei plati suplimentare.
- (6) In cazul in care Prestatorul nu-si executa prestatile conform contractului, Prestatorul trebuie sa plateasca contravaloarea penalitatilor calculate de catre Beneficiar conform prezentului contract, fara a fi necesara dovada existentei si cuantumului prejudiciului.
- (7) Prestatorul raspunde pentru confidentialitatea serviciilor prestate.



(8) Prestatorul va despagubi Kaufland pentru prejudiciile suferite în cazul situațiilor descrise la Obligatiile Beneficiarului (Art. 4.2, punctul 3).

(9) În măsura maximă permisă de lege, Prestatorul este singur și direct responsabil de instruirea și dotarea personalului propriu cu echipament de muncă și protecție, fiind singur răspunzător de orice prejudiciu înregistrat de Beneficiar sau de personalul Beneficiarului sau al Prestatorului, inclusiv pentru securitatea și sănătatea în muncă, în legătură cu executarea prezentului contract.

(10) În caz de pericol iminent, Prestatorul este obligat să înlăture pericolul și să transmită oferta aferentă remedierii Beneficiarului. Se va considera pericol iminent, situația concretă, reală și actuală care îi lipsește doar prilejul declansator pentru a produce un accident, ce poate conduce la vătămări corporale, închiderea magazinului, daune materiale sau cu privire la cifra de afaceri.

(11) În cazul unui prejudiciu adus Beneficiarului, indiferent de natura lui, cauzat din vina Prestatorului, dacă valoarea daunei nu este recuperată prin societatea de asigurări deținută de Prestator, acesta se obligă să achite o despăgubire acoperitoare pentru remedierea completă a pagubei pe care a provocat-o Beneficiarului.

4.2 Obligatiile Beneficiarului

(1) Beneficiarul are obligația de a achita Prestatorului pretul contractului la termenele scadente și în condițiile stipulate în contract.

(2) Beneficiarul are dreptul să sisteze oricând prestarea serviciilor pentru orice motive întemeiate, având totodată obligația de a-l remunera pe Prestator proporțional cu partea serviciilor deja prestate.

(3) Beneficiarul are dreptul de a contracta serviciile unui tert în scopul prestării serviciilor în cazul în care Prestatorul nu-și îndeplinește obligațiile, în mod corespunzător, asumate prin prezentul contract și/ sau întârzie realizarea prestației, deși a fost notificat în scris cu privire la acest fapt.

4.3 Alte reglementări – Securitate și sănătate în muncă și apărarea împotriva incendiilor

Obligatiile Prestatorului și ale personalului acestuia:

- Personalul Prestatorului se obligă să respecte și să aplice prevederile cuprinse în legislația în vigoare privind securitatea și sănătatea în muncă și apărarea împotriva incendiilor, precum și regulile interne și instrucțiunile proprii ale Beneficiarului aduse la cunoștință sub orice formă (în special cele referitoare la interdicțiile privind fumatul, lucrul cu foc deschis și menținerea în condiții practicabile a cailor și ușilor de evacuare).
- La sosirea în obiectivul Beneficiarului, personalul Prestatorului trebuie să se înregistreze în registrul de vizitatori al Beneficiarului și să poarte ecusonul de vizitator predat de reprezentanții Beneficiarului.
- Să ia la cunoștință, sub semnatura, instrucțiunile de securitate și sănătate în muncă și apărarea împotriva incendiilor pentru reprezentanții firmelor externe puse la dispoziție de personalul Beneficiarului.
- Personalul Prestatorului va întreprinde numai acele activități pentru care este autorizat în conformitate cu cerințele legale.
- În cazul producerii unui accident de muncă pe proprietatea Beneficiarului, să anunțe imediat directorul de magazin sau înlocuitorul acestuia.
- Să numească prin decizie scrisă persoana care va participa la cercetarea accidentelor de muncă suferite de personalul propriu pe proprietatea Beneficiarului.
- Să respecte instrucțiunile și regulile specifice pentru apărarea împotriva incendiilor prevăzute de legislația în vigoare și cele puse la dispoziție de personalul Beneficiarului.
- Să intervină, conform instrucțiunilor specifice, pentru stingerea oricărui incendiu, utilizând mijloacele de apărare împotriva incendiilor din dotarea proprie sau a Beneficiarului.

Contract-cadru nr. 305/ 06.09.2021

- Sa nu aduca in stare de neutilizare instalatiile de protectie impotriva incendiilor si mijloacele tehnice de aparare impotriva incendiilor.
- Sa nu aduca in stare de neutilizare mijloacele de semnalizare destinate apararii impotriva incendiilor.
- Sa efectueze lucrari cu foc deschis doar in posesia actului permisiv eliberat acest scop, in conformitate cu cerintele legale.
- Comunicarea accidentuluicatre autoritati, si orice alte formalitati aferente, inclusiv, dar fara limitare, prezentarea documentelor si informatiilor privind securitatea si sanatatea in munca, solicitate de inspectorii de munca in timpul controlului sau in timpul cercetarii accidentelor de munca, se va face de catre Prestator.
- In cazul accidentelor de munca suferite de personalul Prestatorului pe proprietatea Beneficiarului accidentul de munca va fi inregistrat de Prestator.

Obligatiile Beneficiarului:

- Sa puna la dispozitia Prestatorului, la prezentarea in obiectivul Beneficiarului, ecusonul de vizitator si instructiunile de securitate si sanatate in munca si apararea impotriva incendiilor pentru reprezentantii firmelor externe.
- In cazul producerii unui accident de munca pe proprietatea Beneficiarului sa asigure caile de comunicare cu serviciul unic de urgenta.
- Sa informeze Prestatorul in cazul accidentelor de munca suferite de personalul acestuia.
- Sa asigure cercetarea accidentelor suferite de personalul Prestatorului in conformitate cu cerintele legale.

5 Durata si rezilierea

Prezentul Contract cadru intra in vigoare la 06.09.2021 si inceteaza in data de 05.09.2022.

Acesta se prelungeste cu perioade succesive de cate 12 luni, daca niciuna dintre parti nu solicita incetarea sa.

Dreptul de a rezilia prezentul Contract cadru pe baza unui motiv intemeiat ramane neatins. KAUF LAND beneficiaza de un drept de reziliere pe baza unui motiv intemeiat indeosebi atunci cand:

- la Prestator intervine o modificare in structura directa sau indirecta a proprietarilor/actionarilor,
- in situatia patrimoniala a Prestatorului intervin deteriorari importante, in baza carora sa se poata concluziona ca acesta nu isi va mai putea onora obligatiile contractuale in mod durabil,
- Prestatorul isi sisteaza activitatea economica,
- Prestatorul nu isi indeplineste obligatia de asigurare in conformitate cu **Punctul 3** nici in pofida acordarii unei perioade de gratie sau
- exista una sau mai multe neexecutari ale obligatiilor Prestatorului, inclusiv (fara limitare) executare necorespunzatoare sau tardiva

si din acest motiv, apreciind in mod corespunzator situatia generala, o continuare a relatiilor contractuale nu mai este rezonabila.

Orice declaratie/ notificare/ acord de reziliere se va face in forma scrisa pentru a-i asigura valabilitatea, rezilierea producand efecte de la data prevazuta in declaratie/ notificare/ acord.

Prezentul Contract cadru poate inceta si ca urmare a acordului partilor consemnat in scris, precum si prin exercitarea dreptului de reziliere unilaterala, de catre oricare dintre parti, cu respectarea unui preaviz de 30 zile, dacă legea nu prevede în mod expres un termen diferit..

6 Confidentialitatea

Partile se angajeaza sa pastreze confidentialitatea informatiilor obtinute in relatia dintre ele. Pentru fiecare caz de incalcare cu vinovatie (dol sau culpa) a unei asemenea obligatii, Prestatorul se obliga la plata unei



Contract-cadru nr. 305/ 06.09.2021

penalitati contractuale de pana la 8.000.000 MDL, in masura in care respectiva incalcare consta in dezvaluirea unui secret comercial. Prin plata penalitatii contractuale nu se exclude dreptul de a ridica pretentii privind incetarea respectivei actiuni sau pretentii de despagubire peste valoarea despagubirii initiale, cu conditia prezentarii unor dovezi corespunzatoare. Penalitatea contractuala se va scadea din contravaloarea unei eventuale despagubiri.

7 Interzicerea reclamei

Partile contractuale se angajeaza sa respecte obligatia asumata privind interdictia utilizarii numelui, logo-ului si insemnelor Beneficiarului fara acordul expres al acestuia din urma. Pentru fiecare caz de incalcare cu vinovatie (dol sau culpa) a unei asemenea obligatii Prestatorul se obliga la plata unei penalitati contractuale de pana la 8.000.000 MDL.

8 Comunicare relevanta pentru contract

Prestatorul trebuie sa transmita in prealabil informatiile administrative care se refera la prezentul contract (de ex. modificarea datelor bancare sau a denumirii firmei) in forma scrisa sau prin e-mail, catre departamentul de Procurari din cadrul KAUF LAND.

9 Integritate si clauza de intaietate

Pentru raportul juridic intre parti este valabil mai intai prezentul Contract cadru si toate documentele enumerate la **punctul 11** in ordinea respectiva. Toate documentele enumerate la **punctul 11** sunt parti integrante ale acestui Contract cadru si in cazul in care acest lucru nu este mentionat in mod explicit atunci cand se face referire la o anexa in cadrul textului.

Nu exista alte intelegeri, conventii verbale sau alte documente, fata de cele mentionate la **punctul 11**. Intelegerile sau conditiile stabilite verbal sau in scris inainte de incheierea Contractului cadru, precum si orice alta corespondenta antemergatoare contractului care se refera la prestatiile Contractului cadru, vor fi inlocuite prin Contractul cadru.

Pentru intregul raport juridic, intre parti sunt valabile exclusiv reglementarile acestui Contract cadru si cele ale anexelor. Partile convin ca nu se aplica conditiile generale contractuale ale Prestatorului, cu exceptia situatiei in care Beneficiarul le recunoaste in mod explicit in forma scrisa, chiar daca acestea contin clauze de protectie care ar putea conduce la lipsa valabilitatii juridice a Contractului cadru. Aceasta prevedere este valabila si in cazul in care Beneficiarul nu ridica in mod explicit obiectii fata de conditiile generale contractuale ale Prestatorului sau daca acestea difera in totalitate sau partial de reglementarile Beneficiarului. Nici chiar comanda, confirmarea unei comenzi, sau plata unei facturi, respectiv achitarea unei note de credit de catre Prestator nu se va considera ca o recunoastere in acest sens.

10 Dispozitii finale

Prezentul Contract cadru si toate rapoartele juridice astfel rezultate intre parti sunt guvernate de legislatia Republicii Moldova, excluzandu-se aplicabilitatea reglementarilor privind conflictul de legi si a Conventiei ONU privind vanzarea internationala de marfuri.

Instanta competenta pentru litigiile decurgand din sau in legatura cu acest Contract cadru sau in legatura cu contractele incheiate in baza acestui Contract cadru este cea de drept comun de la sediul Beneficiarului, daca legea nu prevede altfel. KAUF LAND poate sa se adreseze si instantei competente de la sediul Prestatorului in legatura cu litigiile decurgand din Contractul cadru.

Partile confirma ca fiecare si toate clauzele prezentului Contract cadru au fost analizate de catre acestea si negociate in conformitate cu cerintele si obiectivele acestora, nefiind incidente dispozitiile Codului civil



Contract-cadru nr. 305/ 06.09.2021

privitoare la contractele de adeziune si clauzele standard. Fiecare parte a avut dreptul sa propuna modificari si accepta prevederile finale ale prezentului Contract cadru in deplina cunostinta de cauza ca un rezultat al negocierii incheiate cu succes din perspectiva ambelor parti.

Prezentul Contract cadru reprezinta manifestarea libera si neviciata de vointa a partilor, care prin semnatura declara expres ca au calitatea de a reprezenta cele doua societati si a fost incheiat astazi, 06.09.2021, in doua exemplare originale, cate unul pentru fiecare parte, ambele avand aceeasi forta juridica.

11 Anexe

Urmatoarele anexe in forma lor cea mai actuala sunt parti integrante ale acestui Contract cadru:

- **Anexa 01** – Lista serviciilor
- **Anexa 02** – Lista platilor
- **Anexa 03** – Lista locatiilor
- **Anexa 04** – Conditii generale contractuale ale KAUF LAND

Chisinau, 06.09.2021
KAUFLAND S.R.L.

Semnatura 1

ZAHARIA TATIANA
Achizitor Procurari Interne

Chisinau, 06.09.2021

CLEAN&CLEAN S.R.L.

Stampila si Semnatura 1

NESHKO TAISIA
Administrator

Semnatura 2

ANDREEA MARGINEAN
Director Departament Servicii Procurari Interne

Stampila si semnatura 3

ANDREI SECRETIANU
Director Departament Procurari Interne

**Anexa 01 la Contractul cadru nr. 305/ 06.09.2021 incheiat intre
KAUFLAND SRL si CLEAN&CLEAN SRL:
Lista serviciilor**

1 Obiectul contractului

Obiectul contractului definit consta in executarea de catre Prestator in favoarea Beneficiarului a serviciilor de curatenie, la datele si termenele stabilite.

Toate lucrarile trebuie sa fie executate obligatoriu conform standardului convenit cu Beneficiarul, precum si in conformitate cu eventualele modificari ulterioare convenite cu Beneficiarului.

2 Descrierea/ derularea serviciilor

Operatiunile din cadrul curateniei speciale enuntate mai jos, sunt orientative si pot suferi modificari in functie de nevoile Beneficiarului la locatia respectiva.

Operatiunile vor fi stabilite de catre Beneficiar pentru fiecare locatie Kaufland in parte si ii vor fi comunicate Prestatorului.

a) Operatiuni de curatenie efectuate la deschiderile de magazine (4-6 zile/nopti):

De efectuat inainte de aprovizionarea magazinului cu marfa (1 zi):

- spalare rafturi;
- spalare podesti si sub podesti;
- sters sine de pret, mese, placate, cantare;
- curatare birouri;
- curatare toalete clienti si angajati.

De efectuat in prima zi (inainte de deschiderea magazinului)

- spalare geamuri;
- spalare birouri;
- spalare zona Frische;
- spalare zona receptie marfa;
- spalare toalete clienti si angajati.

De efectuat in restul de 3 nopti (interval orar 22:00 - 07:00):

- curatarea intregului magazin (spatii de vanzare, zona Frische);
- curatare culoar Mall si intrare magazin;
- toalete clienti si angajati;
- in ultima seara: curatare birouri si spatii sociale, vestiare;
- orice alte solicitari de curatenie, considerate necesare de reprezentantii filialei.

Necesar: minimum 4 persoane (inclusiv un sef de echipa), un monodisc, o masina de spalat, maturi, perii de curatat.

b) Operatiuni de curatenie efectuate la reorganizarea de magazine (in ultimele 2 saptamani inainte de redeschiderea magazinului si la cerere, pe timp de noapte 22:00 - 07:00):

- curatare gresie, podesti;
- curatare placate, sine de pret;
- curatare grinzi, lampi, fatada;



**Anexa 01 la Contractul cadru nr. 305/ 06.09.2021 incheiat intre
KAUFLAND SRL si CLEAN&CLEAN SRL:
Lista serviciilor**

- spalat geamuri intrare magazin, spalat geamuri frigorifice;
- curatare toalete clienti si angajati, spatii sociale, birouri (in ultimele 2 zile inainte de redeschidere);
- orice alte solicitari de curatenie, considerate necesare de reprezentantii filialei.

Necesar: minimum 4 persoane (inclusiv un sef de echipa), un monodisc, o masina de spalat, maturi, perii de curatat.

c) Operatiuni de curatenie efectuate la cererea magazinelor deja deschise (pe timp de noapte 22:00 - 07:00):

- curatare gresie, podesti;
- curatare placate, sine de pret;
- curatare grinzi, lampi, fatada;
- spalat geamuri intrare magazin, spalat geamuri frigorifice;
- curatare toalete clienti si angajati, spatii sociale, birouri;
- orice alte solicitari de curatenie, considerate necesare.

Inainte de inceperea efectuării serviciului, prestatorul va intocmi un proces verbal in care se vor constata toate deficiențele constatate din magazin.

La finalul prestatiei, se va intocmi un alt proces verbal, in care se vor mentiona activitatile efectuate, tipurile de solutii folosite pe fiecare suprafata in parte, precum si concentratiile solutiilor folosite.

d) Curatare carucioare

Operatiuni:

- indepartarea hartiei, a deseurilor si a altor produse din cosul caruciorului;
- curatarea temeinica a caruciorului inclusiv a manerului, a carcasi manerului si suprafetei de stat pentru copii;
- eliberarea rotilor transportatoare de sfori, fire de par, folii, etc;
- curatarea rolor

Alte servicii care cad in sarcina Prestatorului:

- deplasarea carucioarelor in zona pentru curatare;
- asigurarea curatarii tuturor carucioarelor;
- readucerea carucioarelor in locurile de depozitare prevazute;
- curatarea locului pentru curatenie;
- uscarea carucioarelor pentru cumparaturi.

La curatarea carucioarelor, prestatorul se obliga sa foloseasca numai substante de curatare si intretinere biodegradabile, care sunt adecvate obiectelor ce trebuie curatate si care sunt acceptate de producatorul acestora. Prestatorul va veni echipat cu furtune si alte accesorii necesare desfasurarii serviciului.

Temperatura apei ce va fi utilizata in timpul curatarii va fi de maximum 25°C. Presiunea apei ce va fi utilizata nu va depasi 30 bari.

Daca Prestatorul stabileste in cursul operatiunii de curatare ca respectivele carucioare sunt avariate sau ca o continuare a utilizarii acestora este riscanta, acestea se vor sorta si se va informa reprezentantul locatiei Kaufland respective.

Personalul Prestatorului se obliga sa trateze clientii Beneficiarului in permanenta cu amabilitate si nu va deranja sau intrerupe activitatile clientilor.

Dupa terminarea procesului de spalare a carucioarelor, un reprezentant al firmei Kaufland va verifica toate carucioarele care au fost spalate. In cazul in care Beneficiarul constata ca unele carucioare nu au fost curatate corespunzator, reprezentantul Prestatorului va reincepe curatarea acelor carucioare.



In cazul in care carucioarele sunt ruginite sau deteriorate si nu pot fi curatate cu substantele utilizate de Prestator, Prestatorului nu i se poate imputa necuratarea profesionista a acestor carucioare.

e) Curatarea boxelor de depozitare carucioare

Pentru curatarea cabinelor de depozitare a carucioarelor, serviciile solicitate sunt urmatoarele:

- curatarea completa a suprafetelor interioare si exterioare a cabinelor de depozitare a carucioarelor, indepartarea de Graffiti si a lipiciului nedorit, inclusiv a dusumelelor.

f) Curatarea tablei din aluminiu (fatada) acoperita cu vopsea epoxilica in camp electrostatic

Etapele de curatare vor fi urmatoarele:

- spalare cu apa;
- acoperirea peretelui cu o substanta de curatare ce capteaza particulele de praf, fara a fi nevoie de periere mecanica;
- clatire cu apa;
- lustruire cu carpa.

In vederea efectuarii serviciului, prestatorul va veni echipat cu scara inalta sau nacela, aparat sub presiune, lavete si doi oameni.

Apa si energia electrica vor fi puse la dispozitia Beneficiarului prin racorduri (fara conducte de aductiune).

Inainte de inceperea serviciului, Prestatorul va intocmi un proces verbal in care se vor constata toate deficientele suprafetei exterioare din tabla de aluminiu acoperita cu vopsea epoxilica in camp electrostatic.

De asemenea, la finalul prestatiei, se va intocmi un alt proces verbal, in care se vor mentiona activitatile efectuate.

In cazul in care serviciile nu sunt efectuate corespunzator, prestatorul este obligat sa remedieze imediat deficientele.

g) Curatare a covorului lamelar de la intrarea

Etapele de curatare vor fi urmatoarele:

- mutarea covorului intr un loc indicat de reprezentantii Kaufland;
- curatarea covorului cu aparatul de presiune si lasarea sa la uscat;
- aspirarea/ maturarea si curatarea cu monodiscul/ mopul a tavii covorului;
- repositionarea covorului in tava.

Se va folosi aparatura cu presiune pentru covor, respectiv aparat monodisc pentru curatarea gresiei din tava covorului.

3 Termene de prestare/ executie

Durata si termenul prestatiei pentru fiecare serviciu de curatenie se vor stabili de comun acord de catre Beneficiar si Prestator

4 Atribuirea prin incheierea unui contract cadru cu lista de magazine/ Locul prestatiei



Odata cu semnarea prezentului contract, prestatiile convenite sunt considerate ca fiind asumate pentru toate magazinele/ locatiile societatii Kaufland enumerate in anexa 03 („Lista locatiilor Kaufland”).

5 Respectarea standardelor de calitate

Standard

Baza pentru evaluarea calitatii o constituie specificatiile aferente prestatiei detaliate la punctul nr 2 din Anexa 01 „Lista Serviciilor”. Acestea servesc drept standarde minime care trebuie respectate in orice caz de Prestator.

Beneficiarul calculeaza pentru urmatoarele activitati culpabile urmatoarele penalitati contractuale:

- pentru omiterea din culpa a instiintarii unui eveniment de dauna – 1200 MDL pe fiecare eveniment in parte
- furt de catre personalul angajat al Prestatorului – 2500 MDL pe fiecare caz constatat
- intrarea personalului Prestatorului in spatii neautorizate contractual, respectiv spatii sau departamente care nu au legatura cu indeplinirea contractului (de exemplu, spatii de birou ale unitatii, depozit lactate) – 2500 MDL pe fiecare caz constatat

In cazul in care intre legile si ordonantele nationale sau internationale apar contradictii sau diferente fata de descrierea convenita a serviciilor, Prestatorul va instiinta KAUFLAND de indata in acest sens in scris.

KAUFLAND isi rezerva dreptul sa realizeze – oricand si fara a-l informa pe Prestator – verificari prin sondaj ale serviciilor prestate de Prestator intr-un depozit central, intr-un magazin sau intr-un sediu central.

Daca rezultatul controlului difera fata de descrierea prestatiei convenita intre KAUFLAND si Prestator, KAUFLAND il va instiinta pe Prestator imediat in acest sens. Intr-un asemenea caz, Prestatorul va compensa toate cheltuielile suportate de KAUFLAND in legatura cu controlul.

In cazul in care in urma verificarii prin sondaj KAUFLAND constata o abatere de la descrierea convenita a prestatiei, KAUFLAND va fi indreptatita sa mai realizeze pana la trei alte controale pentru a asigura calitatea convenita. Costurile aferente urmatoarelor verificari prin sondaj vor fi suportate de Prestator.

In cazul unei abateri de la descrierea convenita a prestatiei, Prestatorul va remedia respectivele prestatii.

In cazul in care exista o neexecutare cu vinovatie (dol sau culpa) a obligatiilor Prestatorului, inclusiv (fara limitare) executare necorespunzatoare sau tardiva , Kaufland este indreptatita sa-i solicite Prestatorului plata unei penalitati in valoare de 5%/ zi de intarziere din intreaga suma a contractului, pana la remedierea deficientei.

Dreptul KAUFLAND de a solicita despagubiri pentru daunele ce depasesc contravaloarea penalitatii contractuale ramane neatins. Penalitatea contractuala este scazuta din contravaloarea acestor despagubiri, insa poate fi solicitata ca suma minima fara a fi necesara dovada existentei si cuantumului prejudiciului.

6 Gestionarea produselor/ substantelor nocive; Fise tehnice de securitate

Pentru executarea prestatiei contractuale este valabil principiul conform caruia toate produsele/substantele nocive, definite in Legea cu privire la regimul produselor si substantelor nocive nr. 1236 din 03.07.1997, trebuie evitate in masura maxima posibila. Instruirea angajatilor pentru gestionarea produselor/substantelor nocive intra in sfera de obligativitate a Prestatorului.

Folosirea sau depozitarea produselor/substantelor nocive ale Prestatorului:

Daca Prestatorul utilizeaza sau depoziteaza produse/substante nocive in conformitate cu contractul pe amplasamentele Kaufland, acesta va asigura ca toti angajatii care ar putea intra in contact cu produsele/substantele nocive sa aiba intotdeauna la dispozitie o fisa tehnica de securitate conforma din punct de vedere legal si o instructiune de utilizare aferenta in limba de stat a Republicii Moldova.

In cazul in care se vor depozita produse/substante nocive pe amplasamentele KAUFLAND, Antreprenorul va fi responsabil pentru elaborarea si transmiterea unei liste cu produsele/substantele nocive, precum si pentru



indeplinirea tuturor celorlalte obligatii administrative ce decurg din aceasta, inclusiv informarea in scris privind regulile privind depozitarea si normele de evidenta. Responsabilitatea Prestatorului cuprinde mai cu seama si punerea la dispozitie a imbracamintei de protectie potrivita (protectie respiratorie, protectie pentru maini, ochi si piele) pentru eventuale situatii de urgenta (incendiu, scurgeri sau eliminare in urma unei rupturi).

Folosirea sau depozitarea produselor/substantelor nocive ale Beneficiarului:

Daca Prestatorului i se vor preda produsele/substantele nocive de catre Beneficiar pentru indeplinirea prestatiei contractuale, acesta va asigura ca toti angajatii care ar putea intra in contact cu produsele/substantele nocive sa aiba intotdeauna la dispozitie o fisa tehnica de securitate conforma din punct de vedere legal si o instructiune de utilizare aferenta in limba de stat a Republicii Moldova. In acest sens, Prestatorul va primi de la Beneficiar cu ocazia incheierii contractului, precum si cu ocazia unor modificari ulterioare fisele tehnice de securitate si instructiunile de utilizare necesare. Daca Prestatorul sesizeaza faptul ca Beneficiarul nu si-a indeplinit aceste obligatii, va trebui sa-i solicite acestuia remedierea situatiei in scris.

7 Calificarea angajatilor

Prestatorul realizeaza prestatii datorate exclusiv prin personal calificat, atent instruit si scolarizat cu regularitate. Dreptul unic de instruire a personalului revine Prestatorului. Prestatorul se obliga ca la cererea Beneficiarului sa nu mai repartizeze la munca angajati care nu se mai bucura de increderea Beneficiarului si sa caute un inlocuitor adecvat pentru acestia.

Daca Prestatorul lucreaza cu personal strain, el va asigura in mod expres ca va angaja pentru lucrarile catre Beneficiar doar personal care se afla in posesia unui permis de munca si a unui drept de sedere valabil. La cerere el va prezenta acesta neintarziat Beneficiarului.

8 Derularea serviciilor prin terti

Prestatorul se obliga sa execute in mod direct serviciile care fac obiectul prezentului contract. In cazul in care va subcontracta executia prestatiiilor catre terti, acestia din urma le vor executa in conditiile definite in Contractul cadru. Prestatorul va pune la dispozitia tertilor in mod corespunzator, conditiile prezentului contract.

Pentru realizarea serviciilor fata de Beneficiar, Prestatorul raspunde pentru fapta tertului/-ilor subcontractat/-ti la fel ca pentru propria sa fapta.

9 Dovada executarii prestatiei

Prestatorul trebuie sa intocmeasca pentru fiecare prestatie realizata o dovada de executare a prestatiei, care va trebui semnata de Beneficiar cu conditia unei executari corespunzatoare a prestatiei. Independent de prevederile legale, dovada de executare a prestatiei va cuprinde urmatoarele date:

Locul prestatiei

Numarul locatiei Kaufland

Numarul creditor Kaufland

Numarul de comanda Kaufland si data comenzii

Numarul de material Kaufland si denumirea materialului

Data realizarii prestatiei

10 Punerea la dispozitie a unui coordonator

Prestatorul numeste un coordonator responsabil care sa preia conducerea lucrarilor la fata locului si sa fie persoana de contact pentru Beneficiar la locul prestarii. Este responsabil pentru conducerea personalului



**Anexa 01 la Contractul cadru nr. 305/ 06.09.2021 incheiat intre
KAUFLAND SRL si CLEAN&CLEAN SRL:
Lista serviciilor**



utilizat de Prestator, precum si pentru respectarea prevederilor referitoare la siguranta, securitatea si igiena muncii. El este responsabil, mai cu seama, pentru dirijarea volumului prestatiei convenite. De asemenea, la sfarsitul fiecarei zile de lucru convenite va centraliza prestatia factica in baza unor dovezi de executare a prestarii serviciilor.

Pentru orice deficiente calitative anuntarea se va face in termen de 1 zi.

Prezenta anexa reprezinta manifestarea libera si neviciata de vointa a partilor care prin semnatura declara expres ca au calitatea de a reprezenta cele doua societati si a fost incheiata in doua exemplare originale, cate unul pentru fiecare parte.

KAUFLAND S.R.L.

Semnatura 1

ZAHARIA TATIANA

Achizitor Procurari Interne

CLEAN&CLEAN S.R.L.

Stampila si Semnatura 1

NESHKO TAISIA

Administrator

Semnatura 2

ANDREEA MARGINEAN

Director Departament Servicii Procurari Interne

Stampila si semnatura 3

ANDREI SECRETIANU

Director Departament Procurari Interne



**Anexa 02 la Contractul cadru nr. 305/ 06.09.2021 incheiat
intre KAUF LAND SRL si CLEAN&CLEAN:
Lista platilor**



1 Plati pentru servicii

Pentru serviciile care fac obiectul contractului sunt valabile preturile nete exprimate in MDL, mentionate mai jos per unitate indicata.

	Descriere serviciu	Pret in MDL fara TVA	UM
1	Servicii de curatenie realizate cu agenti curatenie timp de 8 ore (noapte/ zi) cu solutii de curatenie puse la dispozitie de Kaufland	825	Pret/ agent de curatenie
	Servicii de curatenie realizate cu agenti curatenie timp de 8 ore (noapte/ zi) cu solutii de curatenie puse la dispozitie de Prestator	960	Pret/ agent de curatenie
2	Curatare carucioare si cosuri de mana	20	buc
	Spălare manuală a suprafețelor din sticlă din INTERIOR (sticla fatade, sticla geamuri birouri, uși, toalete, pereți despărțitori din sticlă, etc.)	15	Pret/ mp
	Spălare manuală a suprafețelor din sticlă din EXTERIOR (sticla fatade, sticla geamuri birouri, uși, toalete, pereți despărțitori din sticlă, etc.)	15	Pret/ mp
	Curatare padocuri (boxe de depozitare a carucioarelor)	150	Pret/ buc
	Curatarea tablei din aluminiu (fatada) acoperita cu vopsea epoxilica in camp electrostatic/ alucobond	15	Pret/ mp
	Curatarea covorului lamelar de la intrare in magazin	435	Pret/ buc
	Servicii de curatare a rampelor	1400	Pret/ rampa
	Curatarea pavajului din zona Imbiss	750	Pret/ interventie
	Curatare pavaj de la intrarea in magazin	750	Pret/ interventie
	Curatare geamuri (cu scara/schela) interior sau Exterior	15	Pret/ mp
	Curatare suprafete vitrate exterioare (cu nacela/ alpinisti)	25	Pret/ mp
	Curatat tavan copertina de la intrarea in magazin	1000	Pret/ interventie
		400	Pret/ imbiss
3	Servicii de curatare a Imbiss-ului la exterior Imbiss-uri mici de 5 metri	680	Pret/ imbiss
	Servicii de curatare a Imbiss-ului la exterior Imbiss-uri medii de 8,5 metri	980	Pret/ imbiss
	Servicii de curatare a Imbiss-ului la exterior Imbiss-uri mari 13,5 metri	470	Pret/ imbiss
4	Servicii de curatare a Imbiss-ului la interior Imbiss-uri mici de 5 metri	735	Pret/ imbiss
	Servicii de curatare a Imbiss-ului la interior Imbiss-uri medii de 8,5 metri	890	Pret/ imbiss
	Servicii de curatare a Imbiss-ului la interior Imbiss-uri mari 13,5 metri	850	Pret/ agent de curatenie
5	Servicii curatenie dupa constructor realizate cu agenti curatenie timp de 8 ore (noapte/ zi) cu solutii de curatenie puse la dispozitie de Prestator	3	Pret/ km
6	Cost transport	150	Pret/ agent de curatenie/ noapte
	Cost cazare	350	Pret/ ora
	Cost inchiriere nacela (costul de transport al nacelei este inclus in pretul de inchiriere pe ora)		

Preturile contin toate sporurile (noapte, weekend, sarbatoare legala etc) si costurile pentru echipamente, ustensile, consumabile si solutii de curatare (cu exceptia serviciilor de decapare, unde se vor folosi solutiile Beneficiarului si a serviciilor, unde este specificat, ca Beneficiarul pune la dispozitie solutiile de curatare).



**Anexa 02 la Contractul cadru nr. 305/ 06.09.2021 incheiat
intre KAUF LAND SRL si CLEAN&CLEAN:
Lista platilor**



Preturile nu includ costul de transport, costurile necesare inchirierii nacelei si dupa caz, costul de cazare, care vor fi calculate si facturate separat de catre Prestator.

La toate retributiile enumerate anterior se adauga TVA (daca este aplicabil) la cota valabila in prezent.

Costurile suplimentare intervenite datorita vinovatiei (dolului sau culpei) proprii si exclusive a Prestatorului nu vor fi platite de catre Beneficiar.

Preturi ferme

Alternativa 1:

Prin derogare de la **punctul 8 al Anexei 03** (Conditii generale contractuale ale Kaufland), regulile de remunerare sunt stabilite ferm pana la data de 05.09.2022. Dupa expirarea reglementarii privind preturile ferme, remuneratia poate fi renegociata la cerinta uneia dintre partile contractante. In principiu, o ajustare se va putea face doar daca aceasta este motivata in scris din punct de vedere economic si daca de la data ultimei modificari au trecut mai mult de 12 luni. Pana la convenirea asupra unor noi reguli de remuneratie sunt valabile in continuare regulile de remuneratie convenite.

2 Plata si facturare

Pentru serviciile efectuate, Prestatorul va emite o factura in MDL, la care va atasa de fiecare data dovada de executare a prestatilor, semnata si stampilata de catre Prestator si de catre un reprezentant Kaufland.

Nu este necesar sa se transmita o copie a facturii. Factura va fi expediată in original, la adresa Kaufland SRL, mun. Chişinău, str. Sfatul Țării, nr. 29, in atentia departamentului Contabilitate.

Fiecare factura trebuie sa contina urmatoarele informatii: denumirile si adresele complete ale Prestatorului si Beneficiarului, codul fiscal si numarul de inregistrare ca platitor de TVA a Prestatorului si Beneficiarului, dupa caz, codul IBAN, codul bancii, data si numarul facturii, descrierea concreta a serviciilor prestate, locul livrării cu mentionarea Incoterms – daca este cazul, cantitatea, pretul unitar si suma pentru fiecare serviciu, suma totala a facturii, moneda facturii, fiecare reducere convenita in avans care inca nu a fost luata in considerare (printre altele si „discountul”), cota de TVA si suma TVA, eventual o mentiune cu privire la scutirea de taxe sau la taxarea inversa, numarul magazinului Kaufland (daca va fi cazul), numar creditor Kaufland in rubrica de adresa, numarul de comanda Kaufland, dupa caz, denumirea si numarul documentelor anexate la factura fiscala (anexa la factura fiscala, certificate, adeverinte, copia ordinului de plata a accizelor etc.) pe care Prestatorul este obligat sa le transmita Beneficiarului impreuna cu livrarea in cauza, si alta informatie obligatorie conform legislatiei Republicii Moldova. Datele facturii trebuie sa fie corecte si nu trebuie sa contina elemente contradictorii.

Datele complete de identitate ale BENEFICIARULUI:

„KAUFLAND” S.R.L.

Str. Sfatul Tarii, nr.29, MD-2012, Chisinau, Republica Moldova

Cod fiscal (IDNO): 1016600004811

COD IBAN MD63MO2251ASV98708457100

Banca: "Mobiasbanca – OTP Group" S.A., MOBBMD22

Daca nu s-a convenit altfel, facturile devin scadente la plata ca urmare a receptionarii complete si lipsite de reclamatii a serviciilor prestate in termen de 30 de zile calendaristice de la receptionarea unei facturii corespunzatoare, corect si complet intocmite, însoțită de procesul-verbal de predare-primire a serviciilor, semnat de reprezentanții ambelor Părți. Daca Beneficiarul primeste factura inainte de executarea prestatilor sau, in cazul receptiei impuse prin contract sau prin lege, inainte de receptionare, termenul de plata curge de la realizarea prestatilor.



**Anexa 02 la Contractul cadru nr. 305/ 06.09.2021 incheiat
intre KAUF LAND SRL si CLEAN&CLEAN:
Lista platilor**



Prin semnarea prezentului contract partile agreeaza expres faptul ca in caz de neexecutare a prezentului contract, Beneficiarul este indreptatit fie sa achite doar contravaloarea serviciilor efectiv receptionate fie sa suspende plata contravalorii acestora pana la livrarea integrala. Aplicarea acestei prevederi nu exclude dreptul de a solicita penalitati de intarziere pana la indeplinirea obligatiei contractuale.

In cazul unei intarzieri de partea Prestatorului, Beneficiarul este indreptatit sa solicite o penalitate contractuala de 5% din valoarea neta a comenzii pentru fiecare zi de lucru de intarziere, insa cel mult 50% din valoarea neta a comenzii. Dreptul Beneficiarului de a ridica pretentii suplimentare, precum si posibilitatea Prestatorului de a dovedi suferirea unei pagube mai reduse raman neatinse.

Prezenta anexa reprezinta manifestarea libera si neviciata de vointa a partilor care prin semnatura declara expres ca au calitatea de a reprezenta cele doua societati si a fost incheiata in doua exemplare originale, cate unul pentru fiecare parte, ambele cu aceeași forță juridică.

KAUFLAND S.R.L.

Semnatura 1

ZAHARIA TATIANA

Achizitor Procurari Interne

CLEAN&CLEAN S.R.L.

Stampila si Semnatura 1

NESHKO TAISIA

Administrator

Semnatura 2

ANDREEA MARGINEAN

Director Departament Servicii Procurari Interne

Stampila si semnatura 3

ANDREI SECRETIANU

Director Departament Procurari Interne

Lista locatiilor

Prestatorul va efectua serviciile de curatenie reglementate contractual in locatiile KAUFLAND din tabelul de mai jos:

Cod Magazin	Denumire Magazin	Adresa
1240	Kaufland Chisinau Botanica Testemitanu	str. Testemitanu nr. 3, Chisinau
1740	Kaufland Orhei	str. Mihail Sadoveanu nr. 29, Orhei

KAUFLAND S.R.L.

Semnatura 1

ZAHARIA TATIANA
Achizitor Procurari Interne

CLEAN&CLEAN S.R.L.

Stampila si Semnatura 1

NESHKO TAISIA
Administrator

Semnatura 2

ANDREEA MARGINEAN
Director Departament Servicii Procurari Interne

Stampila si semnatura 3

ANDREI SECRETIANU
Director Departament Procurari Interne

Condiții generale contractuale

Prin care își va confirma responsabilitatea pentru produs. Obligatia de exonerare este aplicabila si in cazul incalcarilor sau abaterilor culpabile savarsite de subantreprenorii folositi de Prestator. In masura in care legislatia aplicabila nu permite exonerarea Beneficiarului de raspundere in fata unor terti, Prestatorul va despagubi Beneficiarul pentru orice prejudicii astfel suferite.

11 Executie proprie si realizarea prestatiei prin subantreprenori

In masura in care nu este convenita o prestatie personala, Prestatorul are dreptul sa se foloseasca pentru indeplinirea obligatiilor sale contractuale de subfurnizori / subantreprenori („Subfurnizori” pe mai departe), daca nu exista motive contrarii importante, (de exemplu daca Subfurnizorul nu a fost obligat de Prestator la respectarea cerintelor convenite sau daca Subfurnizorul nu indeplineste cerintele Beneficiarului din aceasta Anexa).

Prestatorul trebuie sa-l instiinteze pe Beneficiar despre darea in subantrepriza in avans si cel puțin in forma scrisa.

Beneficiarul are dreptul sa controleze respectarea acestor cerinte la Subfurnizori in acelasi mod ca si la Prestator. O asemenea verificare include in mod explicit si auditari ale amplasamentelor de productie de catre Beneficiar sau de catre terti insarcinati de acesta.

In cazul incalcarii acestei prevederi de catre Prestator, Beneficiarul nu este obligat sa preia prestatia din productia Subfurnizorului, Prestatorul fiind tinut in continuare de obligatiile sale de prestare si de a suporta eventualele prejudicii inregistrate de Beneficiar.

12 Drepturi asupra rezultatelor muncii

Beneficiarul va beneficia de dreptul de proprietate exclusiv, irevocabil, nelimitat teritorial si din punctul de vedere al continutului, cu durata nelimitata si transferabil de a utiliza, prelucra si valorifica prestatii executate de Prestator in orice forma posibila.

Drepturile asupra tuturor rezultatelor muncii care se nasc in cursul executarii contractului individual prin activitatea Beneficiarului, Prestatorului sau personalului Prestatorului sau al unui tert, vor trece odata cu nasterea acestora asupra Beneficiarului. Aceasta include si acordarea unor drepturi de utilizare necunoscute pe viitor. In cazul in care rezultatele muncii pot fi protejate printr-o inregistrare corespunzatoare, doar Beneficiarul este indreptatit sa solicite instituirea protectiei in nume propriu si sa dispuna de dreptul de valorificare la discreția sa. Inventile angajatilor Prestatorului care pot beneficia de prevederile legale valabile si vor fi transferate Beneficiarului.

Prestatorul garanteaza ca este indreptatit sa transfere aceste drepturi si ca nu exista drepturi de autor sau alte drepturi de protectie ale unor terti care sa impiedice utilizarea de catre Beneficiar.

13 Rezerva efectuării plăților

Prin semnarea prezentului contract partile agreeaza expres faptul ca in caz de neexecutare a prezentului contract, Beneficiarul este indreptatit fie sa achite doar contravaloarea serviciilor/ lucrarilor efectiv receptionate fie sa suspende plata contravaloarii acestora pana la executarea prestatiei integrale. Aplicarea acestei prevederi nu exclude dreptul de a solicita penalitati de intarziere pana la indeplinirea obligatiei contractuale.

Partile agreeaza ca in cazul in care Prestatorul intarzie executarea totala/ partiala a obligatiilor asumate mai mult de 3 zile, Beneficiarul va fi indreptatit sa efectueze lucrarile neexecutate cu o terta firma, iar Prestatorul din prezentul contract va despagubi Beneficiarul pentru prejudiciile suferite.

14 Impedire / Intrerupere

Daca Prestatorul este impiedicat sau intrerupt in executia regulamentara a prestatii sale, va trebui sa-l instiinteze pe Beneficiar de indata in scris in acest sens, indicand motivele si durata intreruperii.

15 Cesiune

Kaufland isi stabileste relatii contractuale bazate pe incredere reciproca si tinand cont de principiul stabilitatii comerciale. Elementul determinant, la alegerea unui partener de afaceri, il constituie insusirile pe care Kaufland le considera esentiale. Avand in vedere acest interes legitim al Kaufland de a-si alege partenerii contractuali, precum si alte interese legitime ale Kaufland in acest sens, cesionarea pretentii sau drepturilor Prestatorului decurgand din contract catre terti necesita acordul prealabil in scris al Beneficiarului.

16 Cesiunea creanțelor și preluarea datoriilor

Beneficiarul este indreptatit sa cesioneze toate drepturile si obligatiile decurgand din prezentul contract catre alte societati Kaufland. Societati de grup in sensul prezentului contract sunt Kaufland, SB Kaufland KG, precum si toate societatile din tara si strainatate la care Kaufland sau SB Kaufland KG detin direct sau indirect participatii. In cazul unei fuziuni, transmiteri sau al unui alt transfer juridic similar se va realiza, in conformitate cu vointa partilor, un transfer al intregului raport contractual si al tuturor drepturilor obligatiilor decurgand din raportul contractual asupra persoanei sau societatii cu care fuzioneaza sau in care este transferata una dintre parti.

17 Compensare și drept de reținere

Partile sunt indreptatite sa compenseze, retina din si sa aduca obiectii la contractul neindeplinit, atunci cand contrapretentiile sunt opuse, certe, lichide, de aceeași natura si exigibile. Oricand partile pot compensa creantele reciproce, cu respectarea conditiilor legale.

Compensarea Beneficiarului este permisa si in cazul drepturilor fata de Prestator, care revin unei alte societati din cadrul Kaufland fata de Prestator, drepturi pe care aceasta societate le-a transferat pentru decontare Beneficiarului.

18 Raspundere in caz de incalcare a dreptului concurenței

Daca Prestatorul a participat in mod demonstrabil la o actiune de restrangere a concurenței, nepermisa in conformitate cu dreptul european sau cel national, si care s-a

afla in legatura cu prestatia furnizata Beneficiarului, acesta din urma are dreptul la o despagubire pausala pentru perioada participarii dovedite la respectiva incalcare („perioada relevanta”).

In cazul unor intelegeri privind preturile si clientii Prestatorul va fi tinut sa acopere integral valoarea prejudiciului cauzat Beneficiarului dar nu mai puțin de 5% din valoarea totala a contractului.

In cazul schimbului nepermis de informatii Prestatorul va fi tinut sa acopere integral valoarea prejudiciului cauzat Beneficiarului dar nu mai puțin de 0,3% din vanzari, raportat la prestatii Prestatorului vizate prin legea concurenței si care au fost livrate Beneficiarului in perioada relevanta, insa cel mult la 8.000.000 MDL.

Prestatorul va avea dreptul sa dovedeasca o paguba mai redușă. Beneficiarul va avea dreptul sa ridice alte pretentii de despagubire.

Obligatia de despagubire este valabila si in cazul in care termenul contractului cadru a fost deja reziliat, expirat deja la data ridicarii pretentii sau daca contractul cadru a fost deja reziliat.

Participarea la o actiune nepermisa de restrangere a concurenței se va dovedi prin intermediul unei decizii emise de o autoritate sau de o instanta, respectiv prin incheierea unei tranzactii corespunzatoare.

19 Confidentialitate

Partile sunt obligate sa pastreze stricta confidentialitate cu privire la

- toate secretele comerciale si toate cunosintele si informatiile dobandite si/sau devenite cunoscute in cursul pregatirii si executiei acestui contract cu privire la activitatea comerciala si la societate,
- cifrele de afaceri si de vanzari,
- informatiile continute in acest contract,
- informatii sau documente primite, directive, circulare, comunicari sau alte documente comerciale,
- sortimente, date de baza si alte date referitoare la articole, conditii de achizitie, prestare, plata si de pret, precum si
- alte conditii.

Sunt excluse de la obligatia de confidentialitate informatiile care la data comunicarii de catre una dintre parti se aflau deja in posesia celeilalte parti, sunt de notorietate publica sau au fost obtinute in mod legal de la terti, precum si acele informatii care au fost transmise catre autoritati sau servicii de stat in baza unor prevederi legale corespunzatoare. In sensul acestei clauze, societatile din tara si strainatate apartinand de concernul Kaufland nu sunt considerati parti terte.

Partile vor impune aceleasi obligatii tuturor angajatilor si / sau persoanelor utilizate sau insarcinate.

Aceasta obligatie de confidentialitate ramane valabila in aceleasi conditii pentru o perioada de 5 ani dupa incetarea raportului contractual.

Pentru fiecare caz de incalcare cu vinovatie a unei obligatii Prestatorul se obliga la plata unei penalitati contractuale de pana la 8.000.000 MDL, in masura in care respectiva incalcare consta in dezvaluirea unui secret comercial. Prin plata penalitatii contractuale nu se exclude dreptul de a ridica pretentii privind incetarea respectivei actiuni sau pretentii de despagubire peste valoarea despagubirii initiale, cu conditia prezentarii unor dovezi corespunzatoare. Penalitatea contractuală se va scadea din contravaloarea unei eventuale despagubiri.

20 Interzicerea reclamei

Prestatorului ii este interzis sa publice in scopuri publicitare numele, marcele si alte insemne protejate ale Beneficiarului, precum si faptul colaborarii sau orice alte informatii despre Beneficiar, fara un acord prealabil in scris din partea Beneficiarului. Prestatorul trebuie sa pastreze confidentialitatea fata de mass-media in privinta tuturor cunosintelor, documentelor si chestiunilor comerciale pe care le obtine in cursul colaborarii, respectiv care i-au fost sau ii vor fi transmise in mod exclusiv pentru executia prestatiei agreeate.

21 Reglementarea privind proprietatea și obligatia de restituire

Toate documentele puse la dispozitie de Beneficiar sunt si raman in proprietatea Beneficiarului. Aceste documente precum si toate copiile, duplicatele si datele stocate pe suporturi de date vor trebui fie restituite in intregime, fie distruse si documentate pana la expirarea contractului sau pe durata termenului contractual, la cererea Beneficiarului. Obligatia de distrugere devine inaplicabila doar in cazurile prevazute de lege.

22 Compliance

22.1 Prestatorul va asigura faptul ca toate prevederile legale relevante vor fi respectate atât in sfera sa de responsabilitate, cât si la terti implicati in realizarea prestatiei. Aceasta prevedere este valabila mai cu seama in privinta respectarii legilor privind combaterea coruptiei, intelegurilor anticoncurențiale si a legilor privind protectia datelor. Prestatorul isi asuma, mai cu seama, responsabilitatea de a-i familiariza pe angajatii insarcinati cu atributiile si activitatile stabilite prin contract cu prevederile relevante.

22.2 Prestatorul declara ca se vor respecta toate obligatiile si interdictiile de punere la dispozitie, decurgand din sanctiunile economice, comerciale si financiare europene si - in masura in care nu exista prevederi nationale contrare - din cele emise in SUA, in special prevederile cuprinse in Regulamentul (CE) 2580/2001, precum si in Regulamentul (CE) 881/2002.

22.3 Prestatorul nu va acorda niciun fel de atentie si cadouri angajatilor organelor sau personalului auxiliar al Beneficiarului si nici persoanelor apropiate acestora.

22.4 Incalcare reglementarilor cuprinse la punctele 22.1 - 22.3 il indreptatește pe Beneficiar, in special, sa acorde Prestatorului un termen rezonabil pentru indreptarea incalcarii si dupa curgerea fara rezultat a termenului sa se retraga din

Condiții generale contractuale

respectiv sa declare rezoluțiunea contractului in baza unui motiv intemeiat. Nu se impune acordarea unui preaviz in masura in care este vorba de o incalcare grava a reglementarilor stabilite la punctele 22.1 - 22.2. O incalcare grava poate fi, in special, o incalcare a legilor privind combaterea coruptiei, intelegurilor anticoncurențiale si a legilor privind protectia datelor. In cazul unei retrageri, respectiv al unei rezoluțiuni in conformitate cu punctul 22.4, Beneficiarul nu este obligat sa-i plateasca Prestatorului despagubiri pentru daunele cauzate prin retragere, respectiv rezoluțiune.

22.5 In cazul unor indicii concrete privind incalcarea grava a reglementarilor de la punctele 22.1 - 22.3, Prestatorul - la solicitarea Beneficiarului - ii va pune la dispozitia acestuia toate datele si informatiile necesare si, in urma unei instiintari prealabile corespunzatoare, ii va permite efectuarea unor vizite in cadrul intreprinderii sale, astfel incat Beneficiarul sa poata verifica faptul ca Prestatorul respecta reglementarile de la punctele 22.1 - 22.3. Beneficiarul va putea insarcina si pe un tert obligat la pastrarea confidentialitatii (de ex. auditor) cu efectuarea unei astfel de verificari. Se vor respecta prevederile referitoare la protectia datelor si secretele comerciale si industriale ale Prestatorului. Drepturile de verificare decurgand din alte prevederi ramân neafectate.

23 Respectarea standardelor sociale și ecologice

Respectarea de catre Prestator a standardelor sociale și ecologice minime recunoscute la nivel international constituie o baza esentiala a colaborarii intre parti. Astfel, Prestatorul se obliga sa respecte in cursul activitatii sale comerciale in special standardele minime stabilite in Codul de conduita al Beneficiarului. Prestatorul recunoaste reglementarile stabilite in cadrul documentului amintit mai sus drept baze contractuale.

Anexa: Cod de conduita Kaufland cu privire la standardele sociale pentru partenerii de afaceri

Asumarea responsabilitatii ecologice si sociale nu este doar baza activitatii noastre zilnice - noi solicitam si din partea partenerilor nostri de afaceri punerea in aplicare a standardelor corespunzatoare. Prin codul de conduita Kaufland definim cerintele noastre fata de partenerii nostri contractuali și ii obligam pe acestia la garantarea standardelor sociale minime, precum și la respectarea legislatiei sociale si cu privire la mediul inconjurator in vigoare.

Codul de conduita constituie baza pentru relatiile de afaceri pe termen lung cu furnizorii nostri. Acesta se bazeaza pe standarde si directive internationale, cum ar fi principiile Organizatiei Internationale a Muncii (O.I.M.), ale Declaratiei Universale a Drepturilor Omului a Natiunilor Unite, ale conventiilor ONU cu privire la drepturile copilului, principiile initiativiei Global Compact a ONU, precum si liniile directoare ale OCDE pentru intreprinderi multinationale.

Acest cod de conduita este valabil si pentru subantreprenorii insarcinati de partenerii nostri de afaceri, care sunt implicati in fabricarea de produse sau in prestarea de servicii pentru Kaufland.

Urmatoarele principii de baza reprezinta cerintele minime care trebuie indeplinite.

1. Respectarea legilor

Trebuie respectate prevederile si legile internationale, legislatia in vigoare a tarilor in care se desfasoara activitatile comerciale, standardele de ramura minime, conventiile O.I.M. si ale ONU, precum si toate celelalte prevederi legale relevante. Trebuie aplicata intotdeauna reglementarea care impune cerintele cele mai stricte.

2. Discriminarea (Conventiile O.I.M. 100, 111, 158, 159)

Este interzisa orice forma de discriminare la angajare, precum si in raportul de munca. Trebuie asigurate egalitatea de sanse si tratamentul egal, indiferent de rasa, culoarea pielii, sex, varsta, dizabilitati fizice sau psihice, orientare sexuala, obligatii familiale, religie, casta, convingere politica, nationalitate, provenienta etnica sau nationala, origine sociala, apartenenta la organizatii a angajatilor, inclusiv sindicate, sau indiferent de alte caracteristici personale.

3. Munca fortata si masurile disciplinare (Conventiile O.I.M. 29, 105)

Munca fortata este interzisa. Aceasta inseamna ca sunt interzise toate raporturile de munca in cadrul carora capacitatea de munca este fortata prin constrangere sau amenintare, cum ar fi sclavia, robia, serbia.

Nici compania si nici o alta instanta, care pune forta de munca la dispozitia companiei, nu are dreptul sa retina o parte a salariului, a prestatilor sociale, a proprietatii sau documente ale angajatului, cu scopul de a-l forta pe acesta sa continue munca pentru companie.

Angajatii au dreptul de a parasii locul de munca la sfarsitul unei zile de munca obisnuite. Acestia au libertatea de alegere in ceea ce priveste rezilierea raportului de munca cu conditia respectarii unui termen de preaviz prevazut de lege fata de angajator.

Compania trebuie sa isi trateze angajatii cu demnitate si respect. Este interzisa aplicarea de pedepse fizice, hartuirea sexuala, precum si constrangerea fizica.

Masurile disciplinare trebuie aplicate in conformitate cu legislatia nationala si internationala, precum si in conformitate cu drepturile internationale recunoscute ale omului.

4. Munca minorilor (Conventiile O.I.M. 79, 138, 142, 182, Recomandarea O.I.M. 146)

Munca minorilor nu este tolerata. Varsta minima de incadrare in munca nu trebuie sa se afle sub limita de varsta, la care se incheie obligatia legala de pregatire scolara, si in niciun caz sub varsta de 15 ani, respectiv 14 ani, in cazul in care legislatia nationala, in conformitate cu Conventia O.I.M. 138, permite acest lucru. Reglementarile nationale in vigoare cu privire la protectia copilului si a angajatilor tineri trebuie respectate.

5. Libertatea de asociere si dreptul la negociere colectiva (Conventiile O.I.M. 87, 98, 135, Recomandarea O.I.M. 143)

Este dreptul angajatilor de a infiinta o asociatie la alegerea acestora cu scopul promovarii, respectiv al protejarii intereselor angajatilor sau de a se afilia la o astfel de asociatie. Dreptul la negociere colectiva trebuie acceptat. In cazul in care dreptul la libertatea de asociere si la negociere colectiva este limitat prin legislatia nationala, atunci angajatului trebuie sa i se permita cel putin sa se organizeze independent si liber in scopul desfasurarii negocierilor. Nu sunt permise masurile disciplinare impotriva angajatilor care fac uz de dreptul lor de asociere in mod pasnic si legal.

6. Timpul de munca si contractele de munca (Conventiile O.I.M. 1, 14)

Sunt valabile legile si conventiile nationale relevante cu privire la timpul de munca. Timpul de munca saptamanal nu trebuie sa depaseasca numarul de ore prescris de legiuit. Nu este admis sa se solicite angajatilor sa lucreze munca suplimentara decat in conditiile si limitele legale. Aceasta munca suplimentara trebuie sa fie voluntara si sa fie remunerata separat conform legislatiei nationale. Se va respecta timpul de odihna stabilit in legislatia nationala.

Partenerii de afaceri au obligatia, in conformitate cu legislatia nationala in vigoare, de a inmana angajatilor lor contracte de munca in forma scrisa.

In cazul leasing-ului de personal, partenerul de afaceri trebuie sa se asigure ca partenerul contractual indeplineste indicatiile mentionate anterior.

7. Remuneratia (Conventiile O.I.M. 26, 131)

Salariul achitat trebuie sa corespunda cel puțin standardului legal, respectiv de ramura minim, iar munca prestata de angajati trebuie remunerata regulat si integral. Angajatii trebuie sa primeasca toate prestatii prevazute in legislatia nationala (de exemplu sumele asigurate, sporul, respectiv primele pentru ore suplimentare, concediul platit).

Sunt interzise retenirile din salariu ca masura de penalizare. Plata salariului trebuie sa se efectueze sub o forma practica pentru angajat, respectiv printr-o procedura locala obisnuita. Angajatul trebuie informat in mod regulat printr-o modalitate pe intelesul sau cu privire la componenta remuneratiei sale.

8. Sanatatea si securitatea la locul de munca (Conventia O.I.M. 155)

Partenerul de afaceri trebuie sa se asigure ca locul de munca nu pericliteaza sanatatea si securitatea angajatului. Trebuie stabilite si implementate reguli si proceduri clare pentru protectia muncii pentru a evita accidentele si afectarea sanatatii in timpul muncii. Angajatii trebuie informati si instruiti in mod regulat cu privire la aceste reguli si proceduri si alte exercitii de securitate a muncii, precum si cu privire la normele prescrise prin lege referitoare la protectia sanatatii.

Partenerul de afaceri trebuie sa se asigure ca este garantat un mediu de lucru igienic. Acest lucru este valabil si pentru facilitatile sociale si locuintele destinate angajatilor.

9. Protectia mediului inconjurator

Trebuie respectate toate legile nationale cu privire la protectia mediului inconjurator si regulamentele corespunzatoare. Mai mult decat atat, partenerii de afaceri au obligatia de a evita, respectiv de a diminua poluarea mediului si de a imbunatati in mod continuu protectia mediului inconjurator. Procedurile si standardele in vigoare trebuie aplicate mai ales in ceea ce priveste tratarea deseurilor, a substantelor chimice periculoase si a altor substante, precum si in ceea ce priveste emisiile si protectia apelor.

10. Coruptia

Fundamentul oricarei relatii de afaceri este un mod de comportare corect din punct de vedere etic si respectarea legilor si normelor nationale si internationale in vigoare. Coruptia, mita sau delapidarea in orice forma sunt interzise. Atat conducerea companiei, cat si angajatii trebuie sa se comporte in asa fel, incat sa nu apara dependente sau obligatii personale. Partenerul de afaceri se obliga sa asigure acestea prin sisteme de control corespunzatoare interconectate la nivelul companiilor.

11. Punerea in aplicare si respectarea codului de conduita

Partenerul de afaceri trebuie sa asigure implementarea si respectarea principiilor de baza definite in acest cod de conduita in cadrul companiei sale prin masuri adecvate si demonstrabile. Respectarea, respectiv masurile de imbunatire implementate pentru respectarea principiilor de baza mentionate aici trebuie verificate si documentate in mod regulat de conducerea companiei. Angajatii trebuie informati sub o forma pe intelesul lor cu privire la standardele necesare, astfel incat acestia sa isi cunoasca drepturile, care reies din codul de conduita. Mai mult decat atat, partenerul de afaceri trebuie sa-si informeze furnizorii cu privire la continutul acestui cod de conduita si sa solicite respectarea cerintelor si a standardelor mentionate in acesta.

12. Verificarea standardelor sociale

Partenerii de afaceri informati in mod corespunzator se declara de acord, la solicitarea venita din partea Kaufland, cu efectuarea de auditari sociale in cadrul propriilor companii sau in cadrul locurilor de productie relevante ale Subfurnizorilor. Aceste auditari sociale sunt efectuate de Kaufland sau prin intermediul unor terti autorizati de Kaufland. Odata cu verificarea trebuie documentate respectarea si stadiul de punere in aplicare a principiilor de baza mentionate aici, cu scopul de a stabili de comun acord eventualele masuri de imbunatire.

In cazul nerespectarii Codului de Conduita, partenerul de afaceri este obligat sa implementeze masuri corespunzatoare de remediere. In acest sens se aloca timp suficient, precum si sustinere in caz de necesitate din partea firmei Kaufland.





ACHIZIȚII PUBLICE

CONTRACT Nr. 24/8/2021-LD
de achiziționare prin procedura de Licitatie deschisă a serviciilor

Cod CPV: 90910000-9

25.01.2021

mun. Chișinău

Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
SOCIETATEA CU RĂSPUNDERE LIMITATĂ „CLEAN&CLEAN”, reprezentată prin dna Taisia NESHKO administrator, denumită în continuare <i>Prestator</i> , înregistrată în Registrul de Stat cu nr. 1015600028995 din 07.09.2015, pe de o parte,	BANCA NAȚIONALĂ A MOLDOVEI, reprezentată prin dl Aureliu CINCILEI, viceguvernator, care acționează în baza Legii cu privire la Banca Națională a Moldovei nr. 548/1995, cu modificările ulterioare, denumită în continuare <i>Beneficiar</i> , pe de altă parte,

ambele denumite în continuare *Părți*, au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

a. Achiziționarea *serviciilor de curățenie*, denumite în continuare *Servicii*, conform procedurii de achiziții publice de tip licitație deschisă din 11.12.2020, în baza deciziei grupului de lucru al BĂNCII NAȚIONALE A MOLDOVEI din 31 decembrie 2020.

b. Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:

1. *Anexa nr 1: Specificația Serviciilor;*
2. *Anexa nr 2: Angajament de respectare a cerințelor de securitate ale Beneficiarului.*
3. *Anexa nr. 3: Fișa de monitorizare lunară a curățeniei generale (model).*
4. *Anexa nr. 4: Fișa de monitorizare a curățeniei zilnice a grupului sanitar (model).*
5. *Anexa nr. 5: Propunerea tehnică.*

c. Prezentul Contract va predomina asupra tuturor altor documente componente. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.

d. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Prestatorul se obligă prin prezenta să presteze Beneficiarului Serviciile și să înlăture defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.

Semnăturile electronice ale Părților:

Taisia NESHKO
Administrator

Aureliu CINCILEI
Viceguvernator

Digitally signed by Cincilei Aureliu
Date: 2021.01.25 11:17:10 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



e. Beneficiarul se obligă prin prezenta să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a prestării Serviciilor, precum și a înlăturării defectelor lor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătitibilă conform prevederilor Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

1. Obiectul Contractului

1.1. Prestatorul își asumă obligația de a presta Serviciile de curățenie pe o suprafață totală de 7 987,6 m² a sediului Băncii Naționale a Moldovei din bd. Grigore Vieru 1 și 767,5 m² din str. Mitropolit Gavril Bănulescu-Bodoni 61, blocul V, ASEM – etajul 1, 2 și 3, specificate în Anexa nr. 1, care este parte integrantă a prezentului Contract.

1.2. Beneficiarul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze Serviciile prestate de Prestator în conformitate cu condițiile prezentului Contract.

2. Termeni și condiții de prestare

2.1. Prestarea Serviciilor se efectuează de către Prestator la adresa Beneficiarului: MD-2005, mun. Chișinău, bd. Grigore Vieru 1 și str. Mitropolit Gavril Bănulescu-Bodoni 61, blocul V, ASEM – etajul 1, 2 și 3, în perioada 04.01.2021 – 31.12.2021, în conformitate cu specificația din Anexa nr. 1 care este parte componentă a prezentului Contract. Prestarea Serviciilor se începe din data semnării de către părți a procesului-verbal de predare-primire a încăperilor de către Prestator de la Beneficiar.

2.2. Serviciile de curățenie de întreținere (cu periodicitate zilnică) se vor presta obligatoriu în afara orelor de program, în intervalul 06.00 – 09.00, într-un singur schimb (cu posibilitatea decalării în funcție de programul de lucru al Beneficiarului). Serviciile de curățenie în spațiile cu acces limitat se vor executa obligatoriu în intervalul 8.15 – 9.30. Beneficiarul poate modifica suprafața solicitată pentru curățenie, printr-o notificare scrisă.

2.3. Pentru efectuarea curățeniei zilnice de întreținere Prestatorul va asigura doi salariați. Programul de lucru în care urmează să își desfășoare activitatea personalul prestatorului este de 8h zilnic, de luni până vineri, în intervalul orar 8.15 – 17.00, indiferent de perioada efectuării concediilor de odihnă, concediilor medicale, zilelor libere, etc;

2.4. Serviciile de curățenie generală (cu periodicitate lunară) se vor presta la solicitarea scrisă a Beneficiarului în care se va indica ziua / zilele de prestare a Serviciilor, serviciile de curățenie propriu zise, conform serviciilor specificate în Anexa nr.1. Serviciile de curățenie generală se vor efectua în afara programului de lucru al Beneficiarului (la necesitate în zilele de odihnă și de sărbătoare).

2.5. Serviciile ocazionale se vor presta la necesitate, la solicitarea scrisă a Beneficiarului, prin telefon, prin mijloace electronice transmise la adresa Prestatorului cu indicarea spațiului (metru patrat) care necesită a fi curățat, zilei/zilelor, orelor (24/24h), inclusiv în situații de urgență. Serviciile de curățenie ocazională se vor efectua în timpul programului de lucru al Beneficiarului, inclusiv în zilele de odihnă și de sărbătoare. După primirea solicitării (scrise, prin telefon, prin mijloace electronice) a Beneficiarului aferent prestării Serviciilor ocazionale de curățenie, Prestatorul va prezenta până la prestarea serviciilor solicitate de Beneficiar, spre

coordonare, un calcul preventiv privind costul serviciilor solicitate. Prestatorul va presta serviciile ocazionale solicitate după acceptarea de către Beneficiar a calculului privind costul serviciilor solicitate.

2.6. Documentația de însoțire a Serviciilor include:

- a) *Factura fiscală;*
- b) *Actele de prestare corespunzătoare pentru serviciile de curățenie de întreținere (zilnice), generală (lunară) și ocazionale (la necesitate).*

2.7. Originalele documentelor prevăzute în pct. 2.6. se vor prezenta Beneficiarului după prestarea Serviciilor la sediul Beneficiarului. Prestarea se consideră încheiată din momentul în care sunt prezentate și semnate documentele din pct. 2.6.

3. Prețul și condiții de plată

3.1. Prețul Serviciilor prestate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat în Anexa nr. 1 a prezentului Contract.

3.2. Suma totală orientativă a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie: 981 173,52 MDL (Nouă sute optzeci și una mii una sută șaptezeci și trei lei 52 bani).

3.3. Suma totală orientativă a prezentului Contract, fara TVA se stabilește în lei moldovenești și constituie: 817 642,44 MDL (opt sute șaptesprezece mii șase sute patruzeci și doi lei 44 bani).

3.4. Suma finală a Contractului se determină în dependență de volumul serviciilor efectiv prestate (reieșind din suprafața efectiv curățată (metri pătrați)) și recepționate de Beneficiar, conform prețurilor din Anexa nr. 1 din prezentul Contract, dar nu va depăși suma totală orientativă, după caz, a prezentului Contract.

3.5. Achitarea plăților pentru Serviciile prestate se va efectua în lei moldovenești.

3.6. Beneficiarul achită lunar Serviciile efectiv prestate specificate în Anexa nr. 1 a prezentului Contract după prestarea Serviciilor de curățenie de întreținere (zilnice) și de curățenie generală (lunară) în baza actului/actelor corespunzătoare de prestare a Serviciilor, semnate de reprezentanții ambelor Părți și a facturii fiscale prezentate de către Prestator, în decurs de 15 zile lucrătoare de la data recepționării și acceptării documentelor de către Beneficiar.

3.7. Beneficiarul achită Serviciile ocazionale de curățenie după prestarea acestora în baza actului/actelor corespunzătoare de prestare a Serviciilor, semnate de reprezentanții ambelor Părți și a facturii fiscale prezentate de către Prestator, în decurs de 15 zile lucrătoare de la data recepționării documentelor de către Beneficiar.

3.8. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul Prestatorului indicat în prezentul Contract.

3.9. Prestatorul are obligația întocmirii corecte a facturii fiscale, indicând toate elementele de identificare ale acesteia și datele bancare corecte, inclusiv ale Beneficiarului.

3.10. Transmiterea documentelor enumerate la p.2.6. cu elementele greșite/sau greșeli de calcul, identificate de beneficiar, urmare recepționării acesteia, atrage după sine obligația Prestatorului de a le anula și de a transmite documente noi.

4. Condiții de predare-primire

4.1. Serviciile se consideră prestate de către Prestator și recepționate de către Beneficiar dacă volumul și calitatea Serviciilor corespunde prevederilor din Anexa nr. 1 a prezentului Contract și documentelor de însoțire a Serviciilor conform pct. 2.6. al prezentului Contract.

4.2. Prestatorul este obligat să prezinte Beneficiarului originalele documentației specificate în pct. 2.6. al prezentului Contract odată cu prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Prestator a prezentei clauze, Beneficiarul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în pct. 3.6 și 3.7 corespunzător numărului de zile lucrătoare de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în pct. 11.6. al prezentului Contract.

4.3. Predarea – primirea de către Beneficiar în sarcina Prestatorului a stocului de săpun lichid, hârtie igienică și șervețele de hârtie necesar suplimentar, se va efectua printr-un act de predare-primire corespunzător, întocmit și semnat de ambele părți contractante.

5. Standarde

5.1. Serviciile prestate în baza Contractului vor respecta standardele prezentate de către Prestatorul în propunerea sa tehnică.

5.2. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine a Serviciilor.

6. Obligațiile părților

6.1. În baza prezentului Contract, Prestatorul se obligă:

a) să presteze Serviciile în condițiile prevăzute de prezentul Contract:

- Serviciile de curățenie generală și ocazionale se vor presta în zilele și orele indicate în solicitarea Beneficiarului;

- Modificarea orelor de program de prestare a Serviciilor se va face doar cu aprobarea Beneficiarului;

- În grupurile sanitare curățenia va fi efectuată la fiecare oră în intervalul zilei de muncă 8.15-17.00. Reprezentantul desemnat de către Prestator, va verifica la fiecare oră și se va consemna într-o fișă (conform modelului din Anexa nr. 4 al prezentului Contract), care va fi afișată pe ușa de intrare în fiecare grup sanitar. Reprezentantul desemnat de către Beneficiar pentru monitorizarea curățeniei la sfârșitul zilei va semna fișa de monitorizare;

- Lunar, se vor întocmi Fișe de monitorizare (conform modelului din Anexa 3 al prezentului Contract) care vor fi semnate de reprezentantul desemnat de către Beneficiar, și de către reprezentantul desemnat de Prestator, responsabil de volumul și calitatea prestării Serviciilor;

b) să anunțe Beneficiarul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 5 zile calendaristice, prin telefon/fax sau telegramă autorizată, despre disponibilitatea prestării Serviciilor;

c) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Serviciilor de către Beneficiar, în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

- d) Prestatorul va lua toate măsurile necesare pentru ca activitatea de curățenie să nu afecteze desfășurarea în bune condiții a activității instituției;
- e) să asigure integritatea și calitatea Serviciilor pe toată perioada de până la recepționarea lor de către Beneficiar;
- f) să aloce resursele umane necesare prestării Serviciilor prevăzute în Contract:
- Numărul de personal alocat pentru prestarea serviciilor de curățenie va fi de minim 17 persoane calificate pentru prestarea serviciilor de curățenie de întreținere zilnică (zile lucrătoare);
 - În timpul programului de lucru al Beneficiarului, în intervalul 08.15 – 17.00 de luni până vineri (zile lucrătoare), Prestatorul va asigura un număr de cel puțin 2 (două) persoane pentru întreținerea curățeniei în încăperile Beneficiarului la adresele indicate în p. 2.1 al prezentului Contract, grupurile sanitare, holuri, căi acces și alte servicii accidentale/ocasionale, pentru asigurarea serviciilor de protocol în sălile de ședințe atunci când este cazul;
 - Pe timpul efectuării serviciilor de curățenie, Prestatorul va asigura supravegherea personalului acestuia, de volumul și calitatea prestării serviciilor cu un responsabil (Costov Dmitri tel.: 079331199, e-mail: costov.dmitrii@moldcleaning.md), care va asigura comunicarea cu reprezentantul desemnat al Beneficiarului, care va urmări și verifica îndeplinirea calitativă și cantitativă a serviciilor de curățenie. Persoana nominalizată va fi responsabilă și de asigurare cu consumabile a serviciilor prestate și de primirea către repartizare a bunurilor materiale de la Beneficiar;
 - Orice modificare a personalului antrenat în procesul de prestare al serviciilor se va efectua cu acordul Beneficiarului;
 - Prestatorul are obligația de a lua măsurile corespunzătoare în vederea prevenirii riscurilor profesionale, protecția sănătății și securității personalului propriu, informării și instruirii acestuia în domeniul securității și sănătății în muncă, eliminării factorilor de risc și accidentare;
 - Prestatorul se obligă să respecte toate clauzele contractuale;
 - Prestatorul se obligă să respecte toate cerințele prevăzute în Propunerea tehnică și în oferta prezentată;
 - Prestatorul se obligă ca serviciile prestate să respecte calitatea prevăzută în oferta tehnică;
 - Prestatorul poartă răspundere, conform reglementărilor legale, de păstrarea confidențialității de către salariații săi, cu privire la orice informații, date, acte și/sau fapte care constituie secret de serviciu de care vor lua la cunoștință în cadrul locului de muncă, aflate în legătură cu prestarea serviciilor și răspundere penal pentru încălcarea prevederilor prezentului articol în cazul în care fapta întrunește elemente de constituire a infracțiunii prevăzute de Codul Penal al Republicii Moldova, privind divulgarea secretului profesional;
 - Prestatorul este pe deplin responsabil de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului;
 - Prestatorul va asigura controlul îndeplinirii programului de lucru și al calității serviciilor prestate;

- Prestatorul va lua toate măsurile necesare pentru ca activitatea de curățenie să nu afecteze desfășurarea în bune condiții a activității instituției;
 - Prestatorul va suporta toate cheltuielile legate de deplasarea personalului la sediul Beneficiarului, precum și transportul echipamentelor de lucru și de protecție, ustensilelor, materialelor, detergenților, dezinfectanților și a consumabilelor necesare îndeplinirii obiectului prezentului contract;
 - Pentru spațiile cu acces limitat, persoanele ce vor presta Serviciile de curățenie urmează a fi aprobate de către Serviciul de Informații și Securitate al Republicii Moldova. În acest scop Prestatorul va prezenta o listă extinsă de 7 persoane care vor solicita accesul la secret de stat, pentru a asigura disponibilitatea a minimum 2 persoane ce vor asigura continuitatea prestării Serviciilor de curățenie în spațiile respective. Lista nemijlocită a persoanelor care vor presta Serviciile în spațiile cu acces limitat va fi prezentată de către Prestator către Beneficiar urmare semnării contractului. Orice modificare a acesteia va fi efectuată doar cu acordul Beneficiarului;
 - Personalul prestator al Serviciilor va fi calificat și responsabil (cu cazierul juridic curat), va avea cunoștințe privind regulile generale de conduită, privind regulile de utilizare a produselor chimice și a echipamentului întrebuintat, privind regulile de igienă personală și protecția muncii. Prestatorul va asigura personalul cu uniforme speciale de muncă.
- g) să aloce resursele materialele necesare prestării Serviciilor prevăzute în Contract în conformitate cu propunerea sa tehnică și în conformitate cu Anexa nr. 5 din prezentul Contract:
- Serviciile de curățenie vor fi prestate obligatoriu cu soluții chimice dezinfectante, fără adaos de clor, după standard (produs avizat și certificat EU Ecolabel) în conformitate cu mostrele depuse în oferta tehnică, în conformitate cu Anexa nr. 5 din prezentului Contract;
 - Prestatorul răspunde și suportă riscul și eventualele pagube produse ca urmare a activității sale sau a utilizării unor detergenți/dezinfectanți/soluții neadecvați diferitelor tipuri de suprafețe;
 - Prestatorul va asigura starea tehnică corespunzătoare a utilajelor și echipamentelor folosite;
 - Prestatorul are obligația de a interveni ori de câte ori este necesar pentru menținerea curățeniei (de mai multe ori/zi/lună) și asigurarea consumabilelor în grupurile sanitare, indicate în Anexa nr. 5 a prezentului Contract, precum și cele transmise suplimentar de către Beneficiar (săpun lichid, hârtie igienică și șervețele de hârtie);
 - Prestatorul este obligat la începutul fiecărei luni să transmită persoanei responsabile a Beneficiarului cantitatea de săpun lichid, hârtie igienică și șervețele de hârtie indicată în Anexa nr. 5 în baza Actului de predare-primire a consumabilelor semnat de părți.
 - Prestatorul are obligația de a asigura, în cantități suficiente, uneltele specifice și materialele necesare efectuării în bune condiții a curățeniei, respectiv: măști, perii plastic, făraș, mop, galeți, scări pliabile, dispozitiv șters geamuri, detergenți și soluții de curățenie și dezinfectare pentru toate tipurile de suprafețe existente în clădire (gresie, faianță, lemn, geam, inox, parchet, mochetă, metal, plastic, material textil, etc.), saci coș gunoi și saci plastic pentru transportul gunoiului la locul de depozitare a gunoiului, cârpe praf, bureți, săpun lichid, hârtie igienică, șervețele de hârtie etc;

- h) să fie răspunzător atât de siguranța tuturor bunurilor igienico-sanitare utilizate la prestarea serviciilor, cât și de calificarea personalului implicat pe toată durata Contractului;
- i) să prezinte Beneficiarului, după prestarea Serviciilor, Actul corespunzător de prestare a Serviciilor semnat de reprezentanții ambelor părți și factura fiscală;
- j) să ia toate măsurile de asigurare a protecției, securității și sănătății personalului său implicat în prestarea Serviciilor, precum și cercetarea eventualelor accidente de muncă și înregistrarea acestora, pe cheltuiala acestuia;
- k) să anunțe Beneficiarul cu o notificare prealabilă scrisă de 15 zile calendaristice privind înregistrarea Prestatorului în calitate de plătitor TVA.

6.2. În baza prezentului Contract, Beneficiarul se obligă:

- a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Serviciilor prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- b) să desemneze un reprezentant al său care va urmări și verifica îndeplinirea calitativă și cantitativă a serviciilor de curățenie de către Prestator și va comunica și colabora cu reprezentantul responsabil al Prestatorului pentru prestarea Serviciilor de curățenie cost-calitate;
- c) să elibereze (săptămânal) bunuri igienico-sanitare (hârtie igienică, săpun lichid, șervețele de hârtie), inclusiv după consumarea cantităților indicate în Anexa nr.5 a prezentului contract, persoanei responsabile a Prestatorului, înregistrând aceasta într-un registru sub semnătura persoanei responsabile a Prestatorului. La finele lunii de gestiune persoana responsabilă a Prestatorului va întocmi darea de seamă privind consumul lunar a bunurilor igienico-sanitare consumate;
- d) în cazul lichidării stocului de săpun lichid, hârtie igienică și șervețele de hârtie prevăzute în Anexa nr. 5 a prezentului Contract, Beneficiarul va pune la dispoziția Prestatorului cantitatea necesară a bunurilor prevăzute la prezenta normă contractuală;
- e) să asigure Prestatorul pe perioada executării obligațiilor contractuale cu spațiu (încăpere) pentru depozitarea și păstrarea bunurilor materiale ale acestuia;
- f) să asigure spațiu pentru depozitarea echipamentelor, utilajelor, mijloacelor fixe și altor dotări tehnice, materialelor, soluțiilor și consumabilelor ce vor fi utilizate de Prestator pentru efectuarea curățeniei, precum și a bunurilor igienico-sanitare primite de la Beneficiar pentru repartizare (hârtie igienică, șervețele de hârtie, săpun lichid) în grupurile sanitare;
- g) să asigure acces liber (cu excepția spațiului cu acces limitat) personalului Prestatorului pentru prestarea serviciilor care fac obiectul prezentului contract;
- h) să pună la dispoziția Prestatorului toate informațiile necesare prestării corespunzătoare a serviciilor;
- i) să desemneze persoanele autorizate pentru derularea obligațiilor contractuale;
- j) să recepționeze lunar serviciile prestate prin semnarea Actelor corespunzătoare de prestare a serviciilor urmând a fi încheiat lunar/la necesitate, de către reprezentanții ambelor părți;
- k) să asigure acces la utilități (apa, energie electrică, etc);
- l) să asigure achitarea Serviciilor prestate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

7. Confidențialitate

7.1. Toată informația furnizată de către Beneficiar Prestatorului în vederea executării prezentului Contract se consideră a fi confidențială, dacă nu este stabilit expres de către Beneficiar că informația dată este publică.

7.2. Prestatorul nu are dreptul să utilizeze sau să facă publică nici o informație aferentă serviciilor prestate, activității Beneficiarului sau de altă natură primită de la Beneficiar sau din alte surse prevăzute în prezentul Contract, cu excepția informației asupra căreia Beneficiarul își dă acordul scris în vederea divulgării acesteia.

7.3. Prestatorul își asumă responsabilitatea ca fiecare persoană implicată în executarea serviciilor prevăzute în prezentul Contract să semneze un Angajament de respectare a cerințelor de securitate ale Beneficiarului conform Anexei nr.2 și să respecte obligatoriu următoarele condiții de păstrare a confidențialității informației:

- a) să nu divulge, transmită, sau să utilizeze în interesul oricărei alte persoane în afară de Beneficiar, sau persoanele împuternicite de acesta, nici o informație cu caracter confidențial sau material pe care el sau ea îl va accesa involuntar la Beneficiar, cu excepția materialelor sau informației aflate anterior în evidența subsemnatului sau care s-ar putea să fi fost obținută înaintea unei astfel de divulgări, transmiteri, sau utilizări, de la persoane terțe sau din sectorul public;
- b) să nu folosească nici o informație cu acces limitat sau cu caracter confidențial pentru obținerea unui beneficiu personal.

7.4. Părțile nu vor dezvălui, publica și răspândi informațiile confidențiale nimănui. Dacă este necesară implicarea unei terțe părți, aceasta se va face cu acordul celeilalte Părți și urmând a fi încheiate acorduri de confidențialitate înaintea autorizării oricărei terțe părți.

7.5. Părțile vor limita accesul la asemenea informații confidențiale pentru angajații, care au nevoie să le cunoască, și vor informa aceste persoane asupra obligațiilor asumate prin acest Contract.

7.6. Fiecare Parte va păstra în deplină securitate informațiile ce aparțin celeilalte părți, oricare ar fi forma de păstrare sau înregistrare a acestora.

7.7. Orice pierdere sau suspiciune de pierdere a oricărui document ce conține informații confidențiale va fi anunțată imediat de către Partea care a depistat pierderea respectivă.

7.8. Pentru spațiile cu acces limitat, persoanele ce vor presta serviciile de curățenie urmează a fi aprobate de către Serviciul de Informații de Securitate a RM. În acest scop, urmare desemnării în calitate de câștigător al licitației, Prestatorul va prezenta o listă extinsă de 7 persoane care vor solicita accesul la secret de stat, pentru a asigura disponibilitatea a minimum 2 persoane ce vor asigura continuitatea prestării serviciilor de curățenie în spațiile respective. Lista nemijlocită a persoanelor care vor presta serviciile în spațiile nominalizate mai sus va fi prezentată de către Prestator către Beneficiar urmare semnării contractului.

7.9. Toate obligațiile create prin acest capitol vor continua și după schimbarea sau terminarea relației de afaceri dintre Părți pe o perioadă nelimitată.

8. Forța majoră

8.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță

majoră (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pământ, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

8.2. Partea care invocă clauza de forță majoră este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de 10 zile calendaristice) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor de forță majoră.

8.3. Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

8.4. Suspendarea temporară și reluarea prestării Serviciilor, se efectuează în baza proceselor verbale semnate de către Părți.

9. Rezoluțiunea

9.1. Rezoluțiunea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

9.2. Contractul poate fi rezoluționat în mod unilateral de către:

- a) Beneficiar în caz de refuz al Prestatorului de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;
- b) Beneficiar în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de prestare stabilite;
- c) Prestator în caz de nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a Serviciilor;
- d) Prestator sau Beneficiar în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

9.3. Partea inițitoare a rezoluțiunii Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

9.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițitoare va iniția rezoluțiunea.

10. Reclamații

10.1. Reclamațiile privind volumul Serviciilor prestate, sunt înaintate Prestatorului (persoanei responsabile a Prestatorului) la momentul/ziua recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Prestatorului.

10.2. Pretențiile privind calitatea serviciilor prestate sînt înaintate Prestatorului în timpul prestării/pe parcursul zilei în termen de una oră de la depistarea deficiențelor de calitate.

10.3. Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în ora/ziua primirii acestora și să comunice Beneficiarului despre decizia luată.

10.4. Prestatorul este obligat, în aceeași oră/zi, să presteze suplimentar Beneficiarului volumul neprestat de Servicii, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

10.5. Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

11. Sancțiuni

11.1. Forma de garanție de bună executare a contractului agreată de Beneficiar este prin transfer la contul Beneficiarului, în cuantum de 5% din valoarea Contractului.

11.2. Beneficiarul are dreptul de a utiliza Garanția de bună execuție, dacă Prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate prin prezentul Contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de buna execuție, Beneficiarul are obligația de a notifica acest lucru Prestatorului, precizând obligațiile care nu au fost îndeplinite și acordând totodată un termen rezonabil pentru îndeplinirea și rezolvarea neconformităților, termen care nu va putea fi însă mai mic de 3 zile lucrătoare de la data primirii notificării. Utilizarea garanției de bună execuție se va efectua numai în cazul în care Prestatorul nu a reușit îndeplinirea obligațiilor și nu a remediat neconformitățile în termenul acordat.

11.3. Pentru refuzul de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract, Prestatorului i se va reține garanția de bună executare a contractului.

11.4. Pentru prestarea cu întârziere a Serviciilor, Prestatorul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma Serviciilor prestate cu întârziere, pentru fiecare zi lucrătoare de întârziere, dar nu mai mult de 5 % din suma totală orientativă a prezentului Contract. În cazul în care întârzierea depășește 10 zile lucrătoare, se consideră ca fiind refuz de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract și Prestatorului i se va reține garanția de bună executare a Contractului.

11.5. În cazul devierii calității a bunurilor igienico-sanitare utilizate de-facto de Prestator la prestarea Serviciilor, față de cele indicate în propunerea sa tehnică conform Anexei nr. 5 a prezentului Contract și certificatelor de conformitate prezentate în ofertă, Beneficiarul are dreptul să testeze bunurile igienico sanitare la organizație independentă neutră și autorizată în acest sens. În cazul devierii de la calitate, confirmată prin certificatul de calitate întocmit de organizația independentă neutră sau autorizată în acest sens, prejudiciile materiale cauzate Beneficiarului sunt suportate de Prestator.

11.6. Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul poartă răspundere materială în valoare de 0,1% din suma Serviciilor neachitate, pentru fiecare zi lucrătoare de întârziere, dar nu mai mult de 5% din suma totală orientativă a prezentului Contract.

11.7. Suma penalității calculate Prestatorului conform prezentului Contract poate fi dedusă (reținută) de către Beneficiar din suma plății pentru Serviciile prestate.

12. Dispoziții finale

12.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

12.2. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii Contractului, să convină asupra modificării clauzelor Contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sunt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

12.3. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte Părți.

12.4. Părțile au convenit că pentru perioada 04.01.2021 și până la data semnării prezentului Contract, Serviciile au fost prestate de către Prestator conform prezentului Contract, fiind valabil până la data de 31.12.2021.

12.5. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una din părți.

12.6. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

13. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

Prestatorul

**SOCIETATEA CU RĂSPUNDERE LIMITATĂ
„CLEAN&CLEAN”**

Adresa poștală: MD – 2044, mun. Chișinău,
str. Alecu Russo, 55, 315

Telefon: 079226600, 079009966, 069705490

E-mail: info@moldcleaning.md

Banca: Mobiasbanca - OTP Group, S.A.,

Adresa băncii: MD-2012, mun. Chișinău, bd,
Ștefan cel Mare și Sfint, 81A

Cod bancar: MOBBMD22

IBAN: MD67MO2224ASV90437357100

Cod fiscal: 1015600028995

Beneficiarul

BANCA NAȚIONALĂ A MOLDOVEI

Adresa poștală: MD-2005, mun. Chișinău,
bd. Grigore Vieru, 1

Telefon: 022 822615

E-mail: official@bnm.md

Cod bancar: NBMDMD2X

Cod fiscal: 79592

14. Semnăturile Părților:

**SOCIETATEA CU RĂSPUNDERE LIMITATĂ
„CLEAN&CLEAN”**

Taisia NESHKO

Administrator

(semnat electronic)

BANCA NAȚIONALĂ A MOLDOVEI

Aureliu CINCILEI

Viceguvernator

(semnat electronic)



ACHIZIȚII PUBLICE

CONTRACT Nr. 89-88

privind achiziționarea serviciilor de prestare a curățeniei, conform necesităților anului 2021
Cod CPV: 90900000-6

"12" iulie 2021

mun. Chișinău

Prestatorul de servicii	Autoritatea contractantă
„Clean & Clean” SRL, reprezentată prin administrator Taisia NESHKO, care acționează în baza statutului, denumit în continuare „Prestator”, c/f 1015600028995, pe de o parte,	Inspectoratul General de Carabinieri al MAI reprezentat prin Comandantul general dl. Ștefan PAVLOV, ce activează în baza Hotărârii Guvernului nr.332 din 18.07.2019, denumit în continuare „Cumpărător”, c/f 1006601000473, pe de altă parte

ambii (denumiți în continuare *Părți*), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

- Achiziționarea *serviciilor de prestare a curățeniei, conform necesităților anului 2021*, denumite în continuare Servicii, conform procedurii de achiziții publice de tip *contract de valoare mică*, în baza deciziei grupului de lucru al Cumpărătorului/Beneficiarului din „12” iulie 2021.
- Următoarele documente vor fi considerate părți componente și integrale ale Contractului:
 - Specificația tehnică (Anexa nr. 1 și nr. 3);
 - Specificația de preț (Anexa nr. 2);
- Prezentul Contract va predomina asupra tuturor altor documente componente. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată mai sus.
- În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Prestatorul se obligă prin prezenta să presteze Beneficiarului Serviciile și să înlăture defectele lor în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.
- Beneficiarul se obligă prin prezenta să plătească Prestatorului, în calitate de contravaloare a prestării serviciilor, precum și a înlăturării defectelor lor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătită conform prevederilor Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

1. Obiectul contractului

- 1.1. Prestatorul își asumă obligația de a presta Serviciile conform Specificației, care este parte integrantă a prezentului Contract.
- 1.2. Beneficiarul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze Serviciile prestate de Prestator.

2. Termeni și condiții de prestare

- 2.1. Prestarea Serviciilor se efectuează de către Prestator în termenele prevăzute în specificație.
- 2.2. Documentația de însoțire a Serviciilor include:
 - *Factura fiscală electronică (e-factura)*.....2 ex.;
 - *Actul de prestare a serviciilor*.....2 ex.;
- 2.3. Conform prevederilor art.117 al.(1²) din Codul fiscal al Republicii Moldova nr.1163/1997, în redacția Legii nr.102 din 18.06.2020, publicată în Monitorul Oficial nr. 159/30.06.2020 art.299, la efectuarea livrării impozabile în cadrul achizițiilor publice pe teritoriul țării, subiectul impozabil este obligat să prezinte cumpărătorului (beneficiarului) pentru livrarea respectivă factura fiscală electronică (e-factura).
- 2.4. Modul de creare, expediere și recepționare a facturilor/facturilor fiscale generate în Sistemul informațional automatizat de creare și circulație a facturilor și facturilor fiscale “e-Factura” (SIA e-Factura) între participanții la tranzacțiile economice documentate prin acestea este stabilit conform Regulamentului cu privire la sistemul informațional automatizat de creare și circulație a facturilor fiscale electronice “e-

Factura", aprobat prin Ordinul Serviciului Fiscal de Stat nr. 317 din 26.06.2020.

2.5. Originalele documentelor prevăzute în punctul 2.2 se vor prezenta Beneficiarului lunar, sau cel târziu la momentul prestării serviciilor. Prestarea serviciilor se consideră încheiată în momentul în care sânt prezentate documentele de mai sus.

3. Prețul și condiții de plată

3.1. Prețul Serviciilor prestate conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești, fiind indicat Specificația prezentului Contract.

3.2. Suma totală a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie: **128 441,81 (una sută douăzeci și opt mii patru sute patruzeci și unu) lei 81 bani MD.**

3.3. Achitarea plăților pentru Serviciilor prestate va efectua în lei moldovenești.

3.4. Metoda și condițiile de plată de către Cumpărător vor fi: *achitarea va fi efectuată utilizând sistemul de e-facturare, facturi fiscale, în decurs de 30 zile după prestarea serviciilor.*

3.5. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Prestatorului indicat în prezentul Contract.

4. Condiții de predare-primire

4.1. Serviciile se consideră predate de către Prestator și recepționate de către Cumpărător dacă cantitatea Serviciilor corespunde informației indicate în specificații (Anexa nr.1, Anexa nr.2 și Anexa nr. 3).

4.2. Prestatorul este obligat să prezinte Cumpărătorului factura electronică odată cu prestarea Serviciilor, pentru efectuarea plății. Pentru nerespectarea de către Prestator a prezentei clauze, Cumpărătorul își rezervă dreptul de a majora termenul de achitare prevăzut în punctul 3.4 corespunzător numărului de zile de întârziere și de a fi exonerat de achitarea penalității stabilite în punctul 10.3.

5. Standarde

5.1. Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către prestator în propunerea sa tehnică.

5.2. Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în țara de origine.

6. Obligațiile părților

6.1. În baza prezentului Contract, Prestatorul se obligă:

- a) să presteze Serviciile în condițiile prevăzute de prezentul Contract;
- b) să respecte graficul de prestare a Serviciilor prevăzut în Anexa nr. 3 a prezentului Contract;
- c) să respecte tehnica securității și să echipeze corespunzător personalul implicat în prestarea Serviciilor;
- d) să anunțe Beneficiarul după semnarea prezentului Contract, în decurs de 1 zile calendaristice, prin telefon/fax sau telegramă autorizată, despre disponibilitatea prestării Serviciilor;
- e) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Serviciilor de către Cumpărător, în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- f) să asigure integritatea și calitatea Serviciilor pe toată perioada de până la recepționarea lor de către Cumpărător;
- g) să echipeze personalul tehnic implicat în prestarea Serviciilor corespunzător, în îmbrăcăminte și încălțăminte specială;
- h) să înceapă prestarea Serviciilor de la data de 16 iulie 2021, conform graficului stabilit în Specificații tehnice (Anexa nr.3);
- i) să asigure utilajul necesar întru prestarea calitativă a Serviciilor de curățeniei și salubritate a teritoriului.

6.2. În baza prezentului Contract, Cumpărătorul se obligă:

- a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Serviciilor prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- b) să asigure achitarea Serviciilor prestate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

7. Eveniment în afara controlului

7.1. Părțile sânt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform

prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de eveniment în afara controlului (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pământ, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

7.2. Partea care invocă clauza de eveniment în afara controlului este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de 3 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor de eveniment în afara controlului.

7.3. Survenirea circumstanțelor de eveniment în afara controlului, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

8. Rezoluțiunea

8.1. Rezoluțiunea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

8.2. Contractul poate fi rezolvit în mod unilateral de către:

- a) Cumpărător în caz de refuz al Prestatorului de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract;
- b) Cumpărător în caz de nerespectare de către Prestator a termenelor de prestare stabilite;
- c) Prestator în caz de nerespectare de către Cumpărător a termenelor de plată a Serviciilor;
- d) Prestator sau Cumpărător în caz de nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract.

8.3. Partea inițitoare a rezoluțiunii Contractului este obligată să comunice în termen de 5 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

8.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 5 zile lucrătoare de la primirea notificării. În cazul în care litigiul nu este soluționat în termenele stabilite, partea inițitoare va iniția rezilierea.

9. Reclamații

9.1. Reclamațiile privind cantitatea Serviciilor prestate sânt înaintate Prestatorului la momentul recepționării lor, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Prestatorului.

9.2. Pretențiile privind calitatea Serviciilor prestate sânt înaintate Prestatorului în termen de 5 zile lucrătoare de la depistarea deficiențelor de calitate și trebuie confirmate printr-un certificat eliberat de o organizație independentă neutră și autorizată în acest sens.

9.3. Prestatorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 5 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice Cumpărătorului despre decizia luată.

9.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor, Prestatorul este obligat, în termen de 5 zile, să presteze suplimentar Cumpărătorului cantitatea neprestată de servicii, iar în caz de constatare a calității necorespunzătoare – să le substituie sau să le corecteze în conformitate cu cerințele Contractului.

9.5. Prestatorul poartă răspundere pentru calitatea Serviciilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

9.6. În cazul devierii de la calitatea confirmată prin certificatul de calitate întocmit de organizația independentă neutră sau autorizată în acest sens, cheltuielile pentru staționare sau întârziere sânt suportate de partea vinovată.

10. Sancțiuni

10.1. Pentru refuzul de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract, Prestatorul suportă o penalitate în valoare de **5 %** din suma totală a contractului.

10.2. Pentru prestarea cu întârziere a Serviciilor, Prestatorul poartă răspundere materială în valoare de **0,1%** din suma Serviciilor neprestate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de **5%** din suma totală a prezentului Contract. În cazul în care întârzierea depășește **10 (zece) zile lucrătoare**, se consideră ca fiind refuz de a presta Serviciile prevăzute în prezentul Contract și Prestatorului i se va aplica penalitatea de **5%** din suma totală a contractului..

10.3. Pentru achitarea cu întârziere, Cumpărătorul poartă răspundere materială în valoare de **0,1%** din suma Serviciilor neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de **5%** din suma totală a prezentului contract.

11. Drepturi de proprietate intelectuală

11.1. Prestatorul are obligația să despăgubească Cumpărătorul împotriva oricărui:

- a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

12. Dispoziții finale

12.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă conform legislației Republicii Moldova.

12.2. De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior își pierd valabilitatea.

12.3. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sânt valabile numai în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

12.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane fără acordul în scris al celeilalte părți.

12.5. Prezentul Contract este întocmit în trei exemplare în limba de stat a Republicii Moldova, câte un exemplar pentru Prestator și două exemplare pentru Cumpărător.

12.6. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării și intră în vigoare la data înregistrării la una din Trezoreriile Regionale ale Ministerului Finanțelor, în cazul în care sursele financiare se alocă din bugetul de stat/bugetul local, sau la data semnării sau la o altă dată ulterioară indicată în acest contract în cazul în care gestionarea surselor financiare nu se efectuează prin intermediul sistemului trezorerial.

12.7. Prezentul Contract este valabil până la **31 decembrie 2021**.

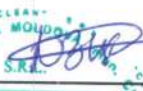
12.8. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una dintre părți.

12.9. Pentru confirmarea celor menționate mai sus, Părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate mai sus.

13. Datele juridice, poștale și bancare ale Părților

„Clean & Clean” SRL	Inspectoratul General de Carabinieri
Adresa poștală: str. Alecu Russo, 55, ap.(of.) 315, mun. Chișinău	Adresa poștală: MD-2028, str. Gh. Asachi, 65a, mun. Chișinău, Republica Moldova
Telefon: 079226600	Telefon: 022-73-93-68, 022-73-93-07
IBAN: MD67MO2224ASV90437357100	IBAN: MD23TRPBAA222990A14338AD
Banca: BC „Mobiasbanca-OTP Group” SA	Banca: Ministerul-Finanțelor- Trezoreria de Stat
Adresa poștală a băncii: mun. Chișinău, Sucursala 9 „Centru,,	Adresa poștală a băncii: mun. Chișinău, str. C. Tănase,7
Cod: MOBBMD22	Cod: TREZMD2X
Cod fiscal: 1015600028995	Cod fiscal: 1006601000473

14. Semnăturile părților

Prestatorul de Servicii	Autoritatea contractantă
Administrator „Clean & Clean” SRL:  Taisia NESHKO  	Comandant general al Inspectoratului General de Carabinieri  Stefan PAVLOV  Olga CHIRPAT Secția juridică și practică contravențională

Anexa nr.1
la contractul nr. 19-88
din "19" 08 2021

Specificații tehnice

Numărul procedurii de achiziție:		Conținut de valoare mică					
Denumirea procedurii de achiziție:		Servicii de prestare a curățeniei, conform necesităților anului 2021					
Cod CPV	Denumirea serviciilor	Modelul articolului	Țara de origine	Produsul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7	8
9-00 000606	Lot.1. Servicii de executare a curățeniei în incinta blocului administrativ al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Gh. Asachi, 65a, mun. Chișinău.	-	RM	RM	Conform Anexei nr. 3	Conform Anexei nr. 3	-
9-00 000606	Lot.2. Servicii de executare a curățeniei în incinta blocului administrativ al Centrului de instruire (u.m.1006) al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Korolenco, 7, mun. Chișinău.	-	RM	RM	Conform Anexei nr. 3	Conform Anexei nr. 3	-
9-00 000606	Lot.3. Servicii de executare a lucrărilor de salubritate a teritoriului adiacent al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Gh. Asachi, 65a, mun. Chișinău.	-	RM	RM	Conform Anexei nr. 3	Conform Anexei nr. 3	-
9-00 000606	Lot.4. Servicii de executare a lucrărilor de salubritate a teritoriului adiacent al Centrului de instruire (u.m.1006) al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Korolenco, 7, mun. Chișinău.	-	RM	RM	Conform Anexei nr. 3	Conform Anexei nr. 3	-

SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Administrator „Clean&Clean” SRL:

Comandant general al Inspectoratului General de Carabinieri

Taisia NESHKO / Costel Dumitru

Ștefan PAVLOV



Anexa nr.2
la contractul nr. 189-18
din "18" 02 2021

Specificații de preț

Numărul procedurii de achiziție:		Contract de valoare mică					
Denumirea procedurii de achiziție:		Servicii de prestare a curățeniei, conform necesităților anului 2021					
Cod CPV	Denumirea serviciilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA
1	2	3	4	5	6	7	8
9-00000606	Lot.1. Servicii de executare a curățeniei în incinta blocului administrativ al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Gh. Asachi, 65a, mun. Chișinău	luni	5,5	6 846,00	8 215,20	37 653,00	45 183,60
	Spălarea geamurilor din PVC, în incinta blocului administrativ al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Gh. Asachi, 65a, mun. Chișinău	serviciu	1	2 706,84	3 248,21	2 706,84	3 248,21
9-00000606	Lot.2. Servicii de executare a curățeniei în incinta blocului administrativ al Centrului de instruire (u.m.1006) al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Korolenco, 7, mun. Chișinău	luni	5,5	3 928,00	4 713,60	21 604,00	25 924,80
	Spălarea geamurilor din PVC, în incinta blocului administrativ al Centrului de instruire (u.m.1006) al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Korolenco, 7, mun. Chișinău	serviciu	1	1 665,00	1 998,00	1 665,00	1 998,00
9-00000606	Lot.3. Servicii de executare a lucrărilor de salubritate a teritoriului adiacent al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Gh. Asachi, 65a, mun. Chișinău	luni	5,5	4 101,00	4 921,20	22 555,50	27 066,60
	Lot.4. Servicii de executare a lucrărilor de salubritate a teritoriului adiacent al Centrului de instruire (u.m.1006) al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Korolenco, 7, mun. Chișinău	luni	5,5	3 791,00	4 549,20	20 850,50	25 020,60
TOTAL:						128 441,81	

SR.L.



SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Administrator „Clean&Clean” SRL:

Taisia NESHKO

L.Ș



Comandant general al Inspectoratului General de Carabinieri

Ștefan PAVLOV

Anexa nr.3
la contractul nr. 12 PP-M
din "12" 04 2021

Specificații de tehnice

Numărul procedurii de achiziție:		Contract de valoare mică	
Denumirea procedurii de achiziție:		Servicii de prestare a curățeniei, conform necesităților anului 2021	
Nr. d/o	Denumirea	Suprafața	Descrierea tehnică
Lot.1. Servicii de executare a curățeniei în incinta blocului administrativ al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Gh. Asachi, 65a, mun. Chișinău:			
1.1.	Birouri de serviciu:	1091,05 m ²	1. <i>grafic de prestare</i>: două ori pe săptămână 8:00 până la 16:00. 2. În servicii de curățenie se vor include: - spălarea pardoselilor; - aspirarea copertinelor (în birouri unde sunt) - stergerea pervazurilor; - stergerea suprafețelor (mese, dulapuri, safeuri și altele); - golirea coșurilor de gunoi.
1.2.	Grupele sanitare	64,74 m ²	1. <i>grafic de prestare</i>: 2 ori pe zi, în zile lucrătoare (luni, marți, miercuri, joi, vineri) de la 7:00 până la 10:00 și de la 14:00 până la 16:00. 2. În servicii de curățenie se vor include: - spălarea pardoselilor; - stergerea pervazurilor; - dezinfectarea WC, cadă, lavoare, closet, pisuar; - ștergerea teracotei și ușilor; - golirea coșurilor de gunoi.
1.3.	Coridor, casa scării	483,80 m ²	1. <i>grafic de prestare</i>: zilnic, în zile lucrătoare (luni, marți, miercuri, joi, vineri) de la 7:00 până la 10:00. 2. În servicii de curățenie se vor include: - spălarea pardoselilor; - aspirarea copertinelor; - ștergerea suprafețelor.
1.4.	Spălarea geamurilor din PVC	225,57 m ²	1. <i>grafic de prestare</i>: toamna anului 2021. 2. <i>Spălarea geamurilor pe interior, exterior, rama și accesoriile aferente.</i>
Lot.2. Servicii de executare a curățeniei în incinta blocului administrativ al Centrului de instruire (u.m.1006) al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Korolenco, 7, mun. Chișinău:			
2.1.	Birouri de serviciu:	684,0 m ²	1. <i>grafic de prestare</i>: două ori pe săptămână 8:00 până la 12:00. 3. În servicii de curățenie se vor include: - spălarea pardoselilor; - aspirarea copertinelor (în birouri unde sunt) - stergerea pervazurilor;

			- stergerea suprafețelor (mese, dulapuri, safeuri și altele); - golirea coșurilor de gunoi.
2.2.	Grupele sanitare	37,0 m ²	1. <i>grafic de prestare:</i> în zile lucrătoare (luni, marți, miercuri, joi, vineri) de la 8:00 până la 12:00. 2. În servicii de curățenie se vor include: - spălarea pardoselelor; - stergerea pervazurilor; - dezinfectarea WC, cadă, lavoare, closet, pisuar; - ștergerea teracotei și ușilor; - golirea coșurilor de gunoi.
2.3.	Coridor, casa scării	303,0 m ²	1. <i>grafic de prestare:</i> trei ori pe săptămână (luni, miercuri, vineri) de la 8:00 până la 12:00. 2. În servicii de curățenie se vor include: - spălarea pardoselelor; - aspirarea copertinelor; - ștergerea suprafețelor.
2.4.	Spălarea geamurilor din PVC	138,75 m ²	4. <i>grafic de prestare:</i> toamna anului 2021.
Lot.3. Servicii de executare a lucrărilor de salubritate a teritoriului adiacent al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Gh. Asachi, 65a, mun. Chișinău:			
3.1.	Salubritatea teritoriului adiacent	0,3966 ha	1. <i>grafic de prestare:</i> zilnic, în zile lucrătoare (luni, marți, miercuri, joi, vineri) de la 8:00 până la 17:00. 2. În servicii de salubritate se vor include: - salubritatea teritoriului; - curățirea teritoriului de zăpadă și împrăștierea materialului antiderapant; - lucrări de gospodărie după necesitate (varuirea/vopsirea bordurilor și copacilor, lucrări de irigare, plantare ș.a.).
Lot.4. Servicii de executare a lucrărilor de salubritate a teritoriului adiacent al Centrului de instruire (u.m.1006) al Inspectoratului General de Carabinieri al MAI din str. Korolenco, 7, mun. Chișinău:			
4.1.	Salubritatea teritoriului adiacent	0,27 ha	1. <i>grafic de prestare:</i> zilnic, în zile lucrătoare (luni, marți, miercuri, joi, vineri) de la 8:00 până la 12:00. 2. În servicii de salubritate se vor include: - salubritatea teritoriului; - curățirea teritoriului de zăpadă și împrăștierea materialului antiderapant; - lucrări de gospodărie după necesitate (varuirea/vopsirea bordurilor și copacilor, lucrări de irigare, plantare ș.a.).

SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Administrator „Clean&Clean” SRL:



[Signature] Taisia NESHKO / *[Signature]* Costel Dumitru

Comandant general al Inspectoratului
General de Carabinieri
I. Ș. Ștefan PAVLOV

